

# Amigoe di Curaçao

DAGBLAD VOOR DE NEDERLANDSE ANTILLEN

Uitgave: N.V. Paulus Drukkerij, Willemstad, Curaçao

Kantoor: Conscientiesteg: 27-29

Hoofdredacteur F. Verhorst, tel. 23138

Telefoon, Redactie: 23858

Advertentie: 23550

Abonnementen en Bezorging: 24399

## BOMAANSLAG OP „REVOLUCION”

# Castro hitst het volk op

## Aan de galg met de verraders



Raul Castro, minister van de Cubaanse strijdkrachten en broer van premier Fidel, heeft gisteren op een massabijeenkomst in Havana verklaard dat de Cubaanse regering het volk zal bewapenen. De bijeenkomst werd bijgewoond door duizenden arbeiders, die van het vakverbond speciaal verlof hadden gekregen.

De secretaris-generaal van het vakverbond, Salvador, verklaarde dat de arbeiders bereid waren een dag loon aan de regering af te staan voor de aankoop van vliegtuigen en luchttoestelgeschut.

Fidel Castro, die zelf ook op de bijeenkomst sprak, zei dat er een bomaanslag was gepleegd op het gebouw van het blad „revolucion”, het officiële orgaan van de revolutionaire beweging van 26 juli.

Castro zei dat er gewonden bij de aanslag waren gevallen. Men weet echter nog niet hoeveel.

### Heftige aanval op de V.S.

Castro had, voor hij dit bekendmaakte, een soort van dialoog gevoerd met de menigte, waarbij hij de vraag had gesteld of men de vijanden, die Cuba trachten te overvlechten, al dan niet moet doodschieten. De menigte brulde „aan de galg met de verraders”.

De premier verklaarde hierop dat de ministerraad spoedig bijeen zal komen om de militaire rechtbanken weer in te stellen. Deze rechtbanken zullen dan weer doodvonnis kunnen vellen.

Premier Castro deed opnieuw een heftige aanval op de V.S. in verband met de luchtaanval onder leiding van Diaz Lanz. Waarom laten de Amerikaanse autoriteiten toe dat er vliegtuigen van Amerikaans grondgebied opstijgen om Cuba te bombarderen, zo riep Castro uit.

Waarom vallen de vliegtuigen, die vanuit de V.S. opstijgen, niet de dictators Trujillo van de Dominicaanse republiek en Somoza van Nicaragua aan? De V.S. dreigen ons economisch te worden nu zij onze suiker niet meer willen kopen, aldus Castro.

Hij verklaarde dat men de Cubaanse regering van communisme beschuldigt omdat zij revolutionaire wetten had gemaakt en uitvaardigd.

## De economische toestand van Venezuela

### „Een der rijkste landen van Zuid Amerika”

In het bulletin van de Venezolaans-Nederlandse Kamer van Koophandel wordt een beschouwing gewijd aan de huidige economische situatie van het land aan de hand van een bijeenkomst georganiseerd door de „Asociación Venezolana de Ejecutivos”, tijdens welke een aantal vooraanstaande figuren uit de Venezolaanse zakenwereld hun visie gaven op de economische toestand van het land. Interessant was de rede van de in bankierskringen zeer bekende Don Enrique Perez Dupur. Spreker begon met vast te stellen, dat de handelbanken, in afwijking van hypotheekbanken en andere financiële instellingen, hoofdzakelijk werken met direct opvraagbare goederen, hetgeen betekent, dat deze zich niet mogen inlaten met leningen op lange termijn. Hij merkte voorts op, dat het sparen de basis is voor de economische ontwikkeling van een land en dat dit daarom met alle mogelijke middelen dient te worden aangemoedigd.

Over de toekomst van Venezuela gaf de heer Perez Dupur als zijn mening te kennen, dat deze niet anders dan gunstig genoemd kan worden. De enige voorwaarde voor een voorspoedige ontwikkeling is een deskundig beheer. Wat dit laatste betreft meende hij helaas te moeten opmerken, dat de overheidsadministratie nog zeer veel te wensen overleat.

### Baby Top-conferentie

Vier van Europa's kleinste staatjes - Liechtenstein, Monaco, Andorra en San Marino - steken in de Liechtensteinse hoofdstad Vaduz de hoofden bij elkaar voor een „baby-topconferentie”, waarbij ook Vaticaanstad met een waarnemer vertegenwoordigd zal zijn.

Een hele dag zullen de afgevaardigden uit de vier landen, die een gezamenlijke oppervlakte van 675 km<sup>2</sup> beslaan en 54.000 inwoners tellen, zich in dit schilderachtige oude stadje aan de Rijn beraden over „gemeenschappelijke vraagstukken”. Of, zoals het hoofd van de toeristische dienst van Liechtenstein, baron Falz-Fein, het uitdrukte: „Wij hebben erengood als ieder ander land onze problemen, maar bij ons zijn de vraagstukken nauw verweven met het toerisme en niet met politiek. We zullen over alle toeristische onderwerpen van gedachten wisselen, van hotels tot souvenirs”.

### LAATSTE NIEUWS

## Kort geding ROSARIO

Hedenmorgen om 11 uur had de zitting van het kort geding plaats. Mr. B. Immerzeel was de rechter. De wvd. Gezaghebber was niet ter zitting verschenen. Enkele notities en duplicaten van brieven werden door de rechter als akten aanvaard. De rechter stelde enkele zakelijke vragen, die betrekking hadden op diverse data. De antwoorden van de raadsman waren even zakelijk. De uitspraak werd bepaald op hedenmiddag kwart voor twee.

Onder de aanwezigen merkten we op de gedeputeerden J. Evertsz, en A. Loewenthal, benevens raadsleden F. Pijpers en J. Felix.



De eerste bijeenkomst van het nieuwe Britse parlement heeft bij het publiek en de pers grote belangstelling getrokken, door de vele nieuwe gezichten, die de Britse verkiezing heeft opgeleverd voor de komende vijf jaar. Grote belangstelling ondervond Chris Chataway, de Olympische hardloper en televisieomroeper. Ook de dienstdoende agent moest even een praatje maken met deze driedubbele beroemdheid.

## Rosario voert W.G. de Haseth in kort geding

### Eis onder dwangsom van 10.000 gulden

Hedenmorgen is door de heer J. R. B. Rosario een kort geding ingesteld bij de rechter in eerste aanleg te Curaçao. De aanklacht is gericht tegen de waarnemend Gezaghebber, de heer W. G. de Haseth, en eist onder een dwangsom van f. 10.000 dat aan de gezaghebber zal worden verboden, de gedeputeerde Rosario te hinderen in de uitoefening van zijn betrekking als gedeputeerde van het Eilandgebied Curaçao.

De verdediger van de heer Rosario is mr. P. P. C. M. van de Voort.

### „Onwettig besluit”

Duidelijk wordt gesteld dat het besluit van de Eilandsraad van 19 oktober j.l. onwettig is. De benoeming van de heer Rosario tot ambtenaar van het Eilandgebied met gelijktijdig op non-activiteitsstelling is met geen enkele wettelijke bepaling in strijd. De overweging van het besluit van de Eilandsraad, dat



Een dezer dagen arriveerde op het station te Den Haag, voor een driedaags bezoek aan Nederland, de voorzitter van de commissie van de Europese Gemeenschap voor atoomenergie de heer Etienne Hirsch. De heer Hirsch verlaat in gezelschap van de permanente vertegenwoordiger van Nederland bij de Eurocom Dr. J. Linthorst Homan (rechts) het station.

## Het algemeen belang

Het is zeker een bijzonder opvallende gebeurtenis, wanneer het dagblad „Beurs- & Nieuwsberichten” een redactioneel geluid laat horen, dat nogal positief gesteld is — althans in sterkere mate dan sinds de dag, dat de nieuwe eigenaars bezit namen van de krant, het geval is geweest.

Het thema van het kolommenlange artikel is, dat „beide partijen” schuldig zijn, omdat zij het algemeen belang niet laten voorgaan.

Naar onze smaak wordt echter de wijze waarop dit algemeen belang dan wel de voorrang zou moeten krijgen, bepaald verdoezeld, wanneer gesteld wordt, dat „het hoogst onbehoorlijk is van beide belangengroepen, dat zij weinig of niets nalaten om te verdoezelen, dat zij het algemeen belang niet dienen. Dat men bij het aan beide kanten drijven het algemeen belang over het hoofd ziet, is een kwalijke zaak”.

Men kan nu wel het drukke verkeer van overlopers als onfatsoenlijk betitelen — iets waarin wij gaarne willen meegaan — doch met de impasse, waarin het Eilandgebied Curaçao geraakt is te analyseren me slechts deze uitspraak, komt men geen stap verder.

De aanklacht aan het adres van de partijen-combinatie, die achter het huidige bestuurscollege staat, komt hierop neer, dat men „uit hun handelen moet afleiden, dat zolang zij hun zin niet krijgen, het belang van de andere 120.000 inwoners van Curaçao pas op de tweede plaats komt”.

Laten wij van onze kant het duidelijker mogen stellen.

Sinds vorig jaar zijn er door de leiders van de eilandelijke formaties van D.P. en K.V.P. regelingen getroffen om na de verkiezingen — indien zij over een meerderheid, hoe gering dan ook, zouden beschikken — een B.C. te vormen, dat de N.V.P. en C.O.P. zou uitsluiten.

Door de innerlijke spanningen in de D.P. is op een voor deze partij wel zeer kwalijk ogenblik een strek door de rekening gehaald: de heer Rosario richtte een eigen partij op.

Dat hij zich bij de N.V.P.-C.O.P.-combinatie aansloot, was volkomen normaal. Door zeer velen is het voorgesteld, alsof de heer Rosario zou zijn overgevoerd, hetgeen dan een verontschuldigend zou moeten zijn voor andere „overlopers”. Het moet o.i. duidelijk gesteld worden, dat een „overloper”, die zich volledig overkeert tot de groep, die hij aanvankelijk met de duidelijkste woorden als zijn politieke tegenstanders heeft betiteld, iemand anders is dan degene, die, na reeds eerder spanningen al of niet vrijwillig geduld te hebben, zich uiteindelijk los maakt. Dat hij daartoe het moment kiest, waarop enige zekerheid geboren wordt, dat de belangen van hen, die hij vertegenwoordigt, niet zullen worden genegeerd, kan niemand hem kwalijk nemen.

De beschouwing in de „Beurs- & Nieuwsberichten” stelt weliswaar, dat de D.P.-K.V.P.-combinatie allerminst te prijzen is, omdat zij, toen een N.V.P.-lid hun zijde koos, er toe overging het Bestuurscollege het werken praktisch onmogelijk te maken. De redactie van de „Beurs- & Nieuwsberichten” peilt o.i. echter de mogelijkheden volledig verkeerd, als zij

(Vervolg naar pag. 2)

(Vervolg naar pag. 3)

## Loenik geeft geheimen prijs

# Maan is aan de achterkant nog eentoniger

De Russen hebben gisteravond op hun televisiescherm of op de voorpagina's van hun krant de foto's gezien die de Loenik III van de achterkant van de maanbol heeft genomen. Altiid afgewend van de aarde, bleek deze zijde van de planeet enkele verrassende nieuwigheden te hebben prijsgegeven aan het oog van de camera in het ruimteprojectiel. Zij is aanzienlijk minder getekend door kraters en bergen dan de rest van het maanoppervlak.

Prof. Aleksander Michailof, voorzitter van de astronomische raad van de academie van wetenschappen, verklaarde in een radio-boodschap dat een opmerkelijk resultaat van de foto's was, dat men nu wist dat de achterzijde van de maan „aanzienlijk eentoniger is dan de naar de aarde gekeerde kant”. Er waren minder zeeën en minder contrasten. De sterrenkundigen en geologen zien zich zo geplaatst voor een opwindend vraagstuk nl. een verklaring te vinden voor dit verschijnsel dat ongetwijfeld verband houdt met de kwestie van de oorsprong van het relief van de maan”, aldus prof. Michailof.

(Vervolg naar pag. 7)

### visie op het wereldgebeuren



## Oecumenische conferentie voorlopig afgelast

## Spreek ik met de Amigoe?



Het was reeds enige dagen bekend, dat de conferentie van katholieken en protestanten over oecumenische onderwerpen, die tegen het einde van deze maand te Assisi zou worden gehouden, voorlopig geen doorgang zal vinden. Thans zijn enige bijzonderheden bekend geworden, die wellicht wat meer licht kunnen werpen op de achtergrond van deze uiteraard teleurstellende gang van zaken.

Het uitstel van de conferentie te Assisi schijnt te geschieden op verzoek van de Wereldraad der Kerken en dit verzoek zou weer verband houden met een zeker ongenoegen, bij de Raad gewekt door een afspraak van enkele katholieke en orthodoxe theologen om volgend jaar een bespreking te houden in Venetië.

Tijdens de vergadering van het Centrale Comité van de Wereldraad der Kerken, die in augustus j.l. gehouden werd op het eiland Rhodos, kwamen enkele katholieke theologen, die daar aanwezig waren als waarnemers, en sommige afgevaardigden van de orthodoxe kerken overeen om in 1960 een bijeenkomst te organiseren in Venetië, waaraan volgens eerdere berichten van Radio Vaticana tien godgeleerden van beide zijden zouden deelnemen. Beide bijeenkomsten, zowel die te Assisi als die in Venetië, zullen nu geen doorgang vinden. De berichten hieromtrent blijken afkomstig te zijn van een vooraanstaande figuur uit de katholieke oecumenische beweging, die overigens geweigerd heeft, zijn naam bekend te maken.

Het afgeleiden van de bijeenkomst in Venetië schijnt inderdaad, naar N.C.W.C. uit Rome meldt, in verband gebracht te moeten worden met een bericht, afkomstig van het Secretariaat van de Wereldraad te Genève, waarin vermeld wordt dat de metropoliet Iakovos, de grieks-orthodoxe aartsbischop voor Noord- en Zuid Amerika en een van de zes voorzitters van de Wereldraad der Kerken, verklaard heeft, dat de orthodoxe kerken geen vertegenwoordigers voor een bijeenkomst in Venetië zullen aanwijzen.

De grieks-orthodoxe aartsbischop verduidelijkt zijn verklaring met

(Vervolg naar pag. 3)

De Voetbalwedstrijd Nederlands-Antillen tegen Suriname heeft de toegenomen belangstelling van de Antillen voor verschillende sportsoorten een uitkomst.

(Vervolg naar pag. 3)





In Den Haag is deze dagen een aantal nieuwe auto's voor de Wegenwachten gearriveerd.

## Conferentie kernproeven hervat

De discussie over de hervatting van kernproeven, zijn in een aantal landen aan de gang.

De Sovjet-Russische afgevaardigde verklaarde tegenover de op het vliegveld aanwezige verslaggevers, dat hij een antwoord van de westerse afgevaardigden en speciaal van die der Verenigde Staten verwachtte op het Sovjet-Russische voorstel. Hij zei, dat een overeenkomst tussen oost en west gemaakt moet zijn op een bepaald aantal jaarlijkse inspecties, dat niet door het vetorecht kan worden belemmerd.

Hij voerde uit, dat de Sovjet-Unie niet zal instemmen met het voorstel van president Eisenhower voor het sluiten van een akkoord dat in twee jaar tijd moet worden afgerond.

## Kort geding

(Vervolg van pagina 1.)  
leed. Vervolgens wordt naar het pamflet met betrekking tot de afloop van de Raad van Bestuur, wordt uitgegaan.

### Eer en naam

Vervolgens wordt gewezen op artikel 103 van de Eilandenregeling, waarvoor de Gezagshebber verpicht was, het besluit, dat ten onrechte gebruik wilde maken van de Eilandenregeling, niet uit te voeren omdat het voor voortdurende in aanmerking komt. Het optreden van de Gezagshebber die in de morgen van 22 oktober door middel van de politie de heer Rosario verhinderde deel te nemen aan een vergadering van het Bestuurscollege, wordt gekenschetst als een misbruik maken van de overheidsmacht omdat de Gezagshebber weliswaar het plaatselijk hoofd van de Politie is, doch deze macht zeker niet mag gebruiken om een onwettig besluit uit te voeren. Hier wordt duidelijk verhaard, dat met de motieven die aan het ontsenden eilandsbestuur terzake lagen. De aanklacht steunt op het pamflet de zin dat de gezagshebber "in te order had gekregen van de Eilandenraad om de eilandenheer geen deel te nemen aan vergaderingen te laten zitten".

De aanklacht wijst op onduidelijkheid op dat en het, waarom is omdat de Gezagshebber geen kennis van de eilandenheer van de Eilandenraad heeft, blijkens de eilandenheer, waarvan de agenda o.a. vermeldt, dat de Gezagshebber een gedeputeerde. Volgens de aanklacht moeten de eilandenheer zijn de twee gedeputeerden die nodig zijn om het College weer op de voor 19 oktober bestaande sterkte te brengen.

## Venezuela Vooreerst de schulden betalen

(Vervolg van pagina 1.)

personeel, die niet bij elke regeringswisseling wegens politieke redenen wordt ontslagen.

### Tering naar de nering

Voorts was het zijns inziens nodig de tering naar de nering te zetten, omdat de vorige regering enorme schulden had achter gelaten, die op een of andere wijze betaald dienen te worden, wil Venezuela zijn creditwaardigheid behouden. Dit houdt in, dat onder de vele openbare werken, die thans in voorbereiding zijn, een nauwkeurige selectie zal moeten worden toegepast.

### Wantrouwen

Maatregelen als devaluatie, hogere belastingen e.d. zouden volgens hem alleen maar dienen om het wantrouwen te vergroten en daarom moeten worden vermeden, vooral ook omdat Venezuela fundamenteel een der rijkste landen van Zuid-Amerika is, zodat dergelijke deviezenrestricties volkomen overbodig zijn.

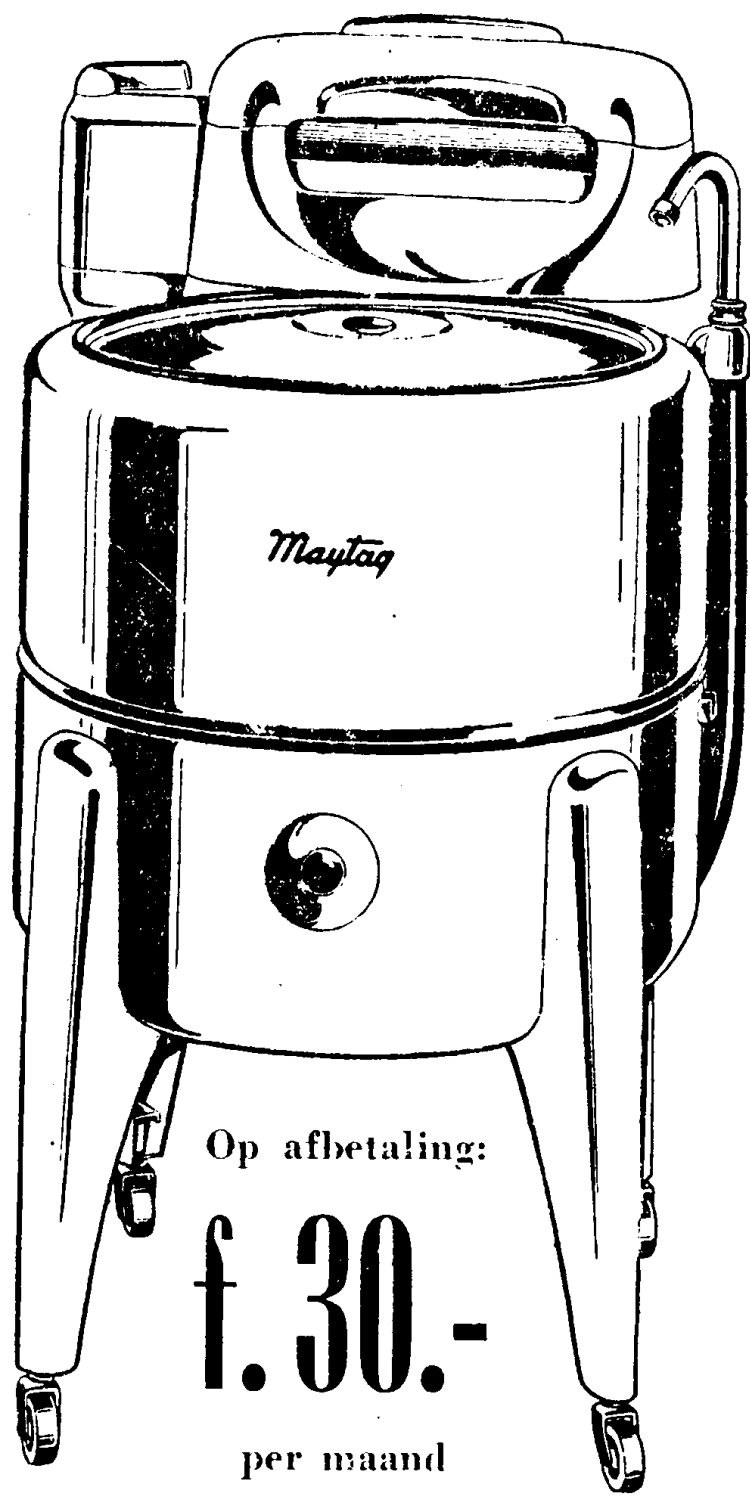


Voor de regelmatig (halfjaarlijks) terugkerende inspectie der RENAULT - Antilliana bedrijven stuurt de Renault-fabriek hun experts (monsieur GIRIO en monsieur GRACIA) naar Curaçao. Auto's van het merk RENAULT worden door hen ten behoeve van de eigenaars geïnspecteerd. Eventuele reparaties worden onder hun leiding uitgevoerd. Interessant is nog te vermelden, dat het Antilliaanse personeel van deze vaklieden speciale instructies ontvangt.

1960

Maytag

met volautomatische pomp



Op afbetaling:

f. 30.-

per maand

BELANGRIJK:

Bij aankoop 10 jakken FAB cadeau!

PALAIS ROYAL

MARCHENA MORON & CO. N.V.

Heerenstraat 23 - Handelskade 9 - Poststraat 68-70 (O)

### Staalindustrie

## Overeenkomst over c.a.o. bij Kaiser

De Amerikaanse staalmaatschappij Kaiser is met de vakvereniging tot overeenstemming gekomen over een nieuw arbeidscontract.

Kaiser heeft circa 11.000 man in dienst en levert twee procent van de

Het Oostenrijkse ministerie van binnenlandse zaken heeft bekendgemaakt, dat men in de ochtend in het gebouw van de Roemeense handelsmissie te Wenen het stoffelijk overschot had gevonden van een man, die kennelijk zelfmoord had gepleegd. Naar in Roemeense kringen verliedde was de man een Roemeense koerier die zich voor een kort verblijf in de Oostenrijkse hoofdstad bevond.

ationale produktie.

De regeling geldt tot 30 juni 1961. De voorzitter van de staalarbeiders-unie, MacDonald, prees Kaiser om zijn „verlicht leiderschap“.

VOOR HEREN-TOILETARTIKELEN

VRAAG NAAR

„SPORTSMAN“!

Wederom verkrijgbaar:

- „Todos bailen con la Guajira“ Miguelito Cuni
- „Pepito mi corazón“ Sonora Caracas
- „Felicidad“ Hortance Sarmat
- „Nuestro Juramento“ Julio Jaramillo

LA GANCA

Prinsenstraat 63, tel. 11334

VOOR

- Perzische en moderne vloerkleden
- Kamferkasten
- Moderne eet- en theeserviezen
- Verjaardaas-, verlovings- en huwelijksaeschken
- Zilveren en gouden sieraden

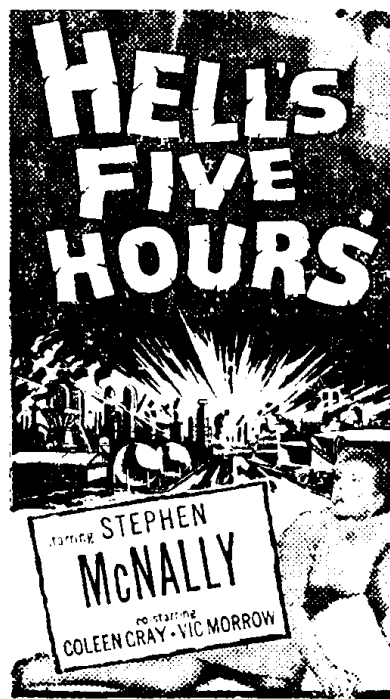
FANNY'S SHOP

Hendrikplein 3

„CINELANDIA“

HEDEN DINSDAG 27 OKT. OM 7.00 en 9.00 N.M.

PREMIERE van een zeer boeiende en hartverwakkende film!



In het Engels met Spaanse tekst. Gedurende vijf uren leidde een ieder onder spanning en gevaar! Een film boeiend van begin tot eind!

f. 1.50 - f. 0.90 - Kind. geen toeg.

Woensdag 28 om 7.00 en 9.00 n.m.

„THE WARRIORS“

Met: Errol Flynn - Joanne Dru In Cinemascope en Technicolor. (Spaanse tekst).

„ROXY“

HEDEN DINSDAG 27 WOENSDAG 28 OKT. OM 7 en 9 N.M.

OP ALGEMEEN VERZOEK!

De prachtige muzikale en romantische film boordevol pitige melodien en romantiek!

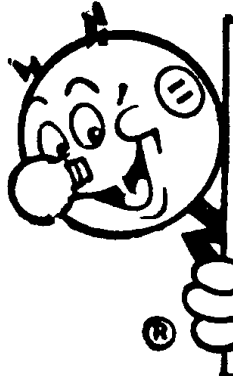


(Geeft in het Spaans).

Verfilmd in Eastmancolor!

Hoort o.a. de vermaarde liederen ROSA DE MADRID, MIMOSA, MALA ENTRADA, SUS OJOS NEGROS, LOS MIHOMBRES, EL VIOLETERA, AGUA QUE NO HAS DE BEBER.

f. 1.50 - f. 0.90. - Kind. geen toeg.



REDDY ZEGT:

Neem vandaag AIRCONDITIONING morgen is het NOG warmer!

Vraag naar ons voordelig AIRCO NACHTTARIEF — Telefoon 23310

### GRATIS ADVIES



Wat eens aan de meesters?

Dan voortaan met PATE GRISE een smetteloos gave en blanke huid.

CRÈME PATE GRISE is door Dr. N. G. Payot speciaal samengesteld tegen acne-pustjes en mee-eterjes. Een voortreffelijke medicinale crème tegen deze veel voorkomende kwaliteiten. Overleg met de Payot concessionnaire hoe vaak de CRÈME PATE GRISE in Uw geval gebruikt moet worden om een smetteloos gave en blanke huid te krijgen.

Dr. Payot PARIS

Verkrijgbaar bij Maison de Beauté „HERDA“ Helfrichplein Kapsalon De Groot



Agenten: J. A. J. SPROCK N.V.



La Estrella — S. Pimslor Heerenstraat 30 HEREN-WINTERKLEDING voor verlof

### Goed Kosthuis

aangeboden voor één of twee heren.

Inlichtingen: Monte Bellostraat 13 Otrabanda

BABY SPEELGOED

bij BAMBI

ELTINK MEUBELEN

Levering direkt aan Consument, tegen fabrieksprijzen.

Alleenvertegenwoordiger voor Curaçao:

A. D. NIEUW

Tel. 11287, Pietermaai 8

### CLUB J.P.F.

Hedenavond AFSCHIEDSFUIF vóór en ten behoeve van de Surinaamse voetballers. Muziek gratis aangeboden door „ESTRELLAS DEL CARIBE“

Aanvang 8.30 n.m. Toegang: voor leden f. 1.— per persoon. Introduces f. 2.50 per persoon.

HET BESTUUR

## U DOET ER ALLES MEE!

Ideaal voor knutselaars

★ ZAGEN - BOREN - VIJLEN SCHAVEN enz. enz.

van het bekende merk

MILLERS FALLS

Tevens: SCHUURSCHIJVEN (ook 220 V)

Caribbean Hardware

Roodeweg 182

Telefoon 23864

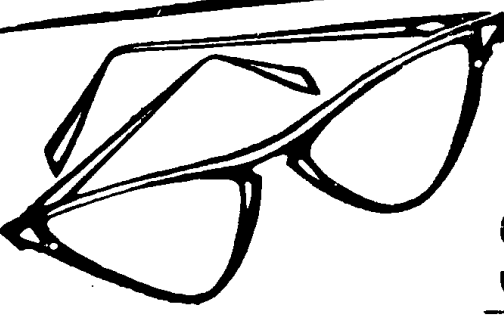
### EXECUTORIALE VERKOOP

Op donderdag, de 29e oktober 1959, des namiddags te 4.30 uur zal door ondergetekende, deurwaarder voor burgerlijke zaken bij het Hof van Justitie der Nederlandse Antillen en bij het Gerecht in Eerste Aanleg op het eiland Curaçao, wonende op gemeld eiland aan de Piet Kegelstraat no. 6 alhier, worden overgegaan tot de openbare verkoop der bij proces-verbaal van ondergetekende van de 19e augustus 1959 in executoriaal beslag genomen roerende goederen, t.w.:

Een ijskast „Grosley“, een radio-combinatie toestel „Grundig“, een zitkamerstel bestaande uit een mahoniehouten bank, 4 fauteuils en een tafel, 6 stoelen, 1 glazenkast, een klerenkast en een tafel.

Deze goederen zijn te bezichtigen aldaar aan de ESSOWEG no. 10 (Monte Carmelo) tussen 9 v.m. en 6 uur n.m. en worden verkocht bij opbod tegen gerede betaling.

De deurwaarder voor burgerlijke zaken, C. Z. MERCELINO.



Voor een bril die harmonieert met Uw verschijning:  
SPRITZER & FUHRMANN OPTIEK

CURAÇAO

MODERN INGERICHTE SLIJPERIJEN

ARUBA







## Genoeg stof voor discussie



Vandaag geeft onze jongerenpagina een interessante verscheidenheid aan artikelen en binnengekomen brieven te zien, hetgeen ons vooral in die zin verheugt, dat er stof genoeg is open gelegd voor een sprankelende discussie.

Zoals eerder gezegd zou het zeer wel mogelijk zijn, dat de redactie zelf commentaar op de artikelen en de brieven geeft. Ze heeft dat gedaan en zal zulks

doet voor zover de redactie zelf in het geding is. Zo kan men een naschrift vinden in aansluiting op een ingezonden stuk van B.D. voor wat dus de artikelen en brieven betreft, die onderwerpen aangaan buiten het beld van de redactie - want de redactie zich buiten de discussie te houden, althans zolang niet een eigen jongerenredactie voor deze rubriek is opgericht. Enkele jongeren hebben zich reeds aangemeld. Er zullen er meer moeten volgen voor we tot een jongerenredactie kunnen overgaan. Wie?

De redactie geeft dus geen commentaar. Nogmaals: de bedoeling van deze rubriek is, dat de jongeren zelf aan het woord komen, dat de een de ander dus antwoordt (in de haren vliegt, voor ons part) en dat ook ouderen, met name deskundigen! het hunne naar voren brengen wanneer zij menen dat het aan de jongeren dienstbaar kan zijn.

Zoals gezegd biedt de inhoud van de pagina van vandaag genoeg stof tot commentaar. Moet de 'vraag' van Helen V. niet beantwoord worden? Is het zo, dat jonge mensen de toekomst niet aan kunnen? Wordt de zogeheten puberteit inderdaad vaak niet als een serieuze aangelegenheid? Waar liggen de mankementen die de 'nozem' hebben geschapen?

In een van de ingezonden stukken is 'de vriendschap' aan de orde gesteld. Wij zouden dit onderwerp willen overnemen. De jongerenrubriek kan bijdragen over 'De vriendschap' best gebruikt. Wie klimt er in zijn (haar) pen.

Ons dunkt: de katten zijn intussen wel uit de bomen geklommen. De Amigoe-redactie verwacht voor de volgende rubriek stapels reacties.

## Het woord is nu aan ons

Het woord is nu aan ons

Ja, wij zullen spreken.

Wij doen mee!

De 'Amigoe' kent onze problemen. Nooit krijgen we gelijk. Altijd maar is het dit en dan weer dat.

En nu... plots komt de 'Amigoe' met een pracht van idee. Een eigen rubriek voor de jongeren. Hoog en laag, katholiek en niet-katholiek mogen meedoen.

Zal dit een stap in de richting zijn van de eenwording van de Antilliaanse Jeugd?

De drang van de Jeugd, om op eigen benen te staan, om vrij te zijn in denken en doen, om vooruit te komen, om te leven, is een weldaard. Of niet soms?

Om hier op Curaçao krijgen nu van de 'Amigoe', die een 'ware vriend' van ons is, de kans om onze problemen vooral aan elkaar voor te leggen.

Eerstehaast zullen wij te werk gaan. Om het prachtige idee van de 'Amigoe' te verwezenlijken.

Een Scholier.

# het woord is aan de jongeren

## Meer liefde en begrip gevraagd

Zeer Geachte Redactie,

Hiermee wil ik u vooruit feliciteren met de extra nieuwe rubriek, die voortaan aan de jonge mensen gaat wijden. Om U dan ook niet, althans van de Arubaanse zijde, teleur te stellen, heb ik met deze brief van mij een bijdrage voor de rubriek.

Ik wil het graag over de periode in het leven hebben die in de omgangstaal gewoonlijk 'de puberteitsjaren' wordt genoemd. Waarom deze periode die van 'de moeilijke jaren' heet, is voor veel jongeren een raadsel. Is ons leven niet een aaneenschakeling van vruchtbare en rijke periodes, die in elkaar overvloeien en op de een of andere wijze ons hele leven beïnvloeden?

Wij worden toch niet meteen rijp en voor volwassen gehouden als wij deze fase achter de rug hebben. Maar het is toch merkwaardig dat alle lat wij in deze tijd denken, voelen en doen dikwijls als een puberteitsverschijnsel wordt gekenmerkt. Waarom toch? Dat is voor ons een klap in het gezicht; de ouderen maken waardeloos wat wij in deze tijd intens en echt beleven.

Ja, wij hebben evengoed als de ouderen onze ups en downs; wij hebben onze innerlijke strijd; wij hebben ook onze problemen; wij willen ook alles in het licht van zijn ware gedaante toetsen; wij hebben ook onze sympathie en antipathie en misschien nog heviger en dieper dan de ouderen het ooit gehad hebben. De ouderen vergeten gemakkelijk dat wij ook in staat zijn om iets in zijn ware betekenis te schatten; om te oordelen over de rechten van de mens, er onze eigen opinie en zedelijke oordelen op na te houden. Hoe dikwijls komt het niet voor dat katholieke leidinggevende figuren, ook geestelijken en religieuze onrechtvaardig over ons oordelen. Deze mensen vergeten dat wij in een moderne tijd leven en niet een eeuw terug, dat wij als mens gelijk zijn en dezelfde rechten hebben, of wij nu leerling van een school of leerlingverpleegster in een ziekenhuis zijn. Worden teveel beschouwd als nummers, stukjes statistiek. Het is een alledaags verschijnsel om als brutaal en vrijpostig betiteld te worden als je te moed hebt om deze mensen je eigen mening te zeggen. Het komt bij deze mensen gewoon niet op dat er ook iets bestaat dat je je eigen mening toemt; dat het je plicht is om voor je rechten en die van anderen op te komen, of je het nu tegen een minister of een eervoorde religieuze heer. De overheid zal er goed aan doen om een ander vak op de hogere klassen van de middelbare scholen en universiteiten aan de al overbeladen rooster toe te voegen: nl. Menselijke Verhoudingen. Dan zullen wij later, als wij ooit een leidinggevende functie bekleden, anders kunnen optreden: met een andere blik en meer begrip in de onderlinge verhoudingen.

Wij, de jeugd, hebben weinig last van vooroordelen en leugenachtige principes, wij durven de dingen meestal recht in de ogen te zien; wij zullen geen ogenblik aarzelen om iemand die een onrechtvaardige daad pleegt erop attent te maken. Wij zijn bereid de consequenties van onze eigen mening te aanvaarden: strafwerk, verwijdering van school of ootslag. We krijgen bij onze ouders de kans niet een open en prettige discussie te hebben. Het is bevreemdend en tegelijkertijd bedroevend dat hier op de Antillen in de gezinnen maar nauwelijks met de grote kinderen wordt gesproken. Waarom toch? Omdat de meeste ouderen alleen denken aan hun relatie, connecties, stand, en hun sociëteit.

Zij, die ouderen, moeten ons meer liefde, begrip en steun tonen, dan pas zullen wij als mensen iets bereiken. En ze moeten niet alles wat wij denken en doen als 'maar' een puberteitsverschijnsel beschouwen; uit veel van deze verschijnselen worden goede idealen geboren en een gelukkig gezinsleven opgebouwd. Wij willen graag de vrijwillig geboelden zijn, maar niet met een te zware ketting.

Ik hoop geachte redactie dat u mijn brief goed genoeg vindt om in de krant te plaatsen. Misschien heb ik het hier en daar niet bij het rechte eind, maar dat zal ik dan een volgende keer wel lezen.

R. L.  
(20 jaar)

## Zien we tegen de toekomst op?

Nu de gelegenheid voor ons is opengesteld om ook eens wat te zeggen, doen wij dat graag, met dank aan de hoofdredactie van de Amigoe. We hebben nu de kans om eens eerlijk te vertellen wat we denken en te tonen dat we misschien niet zo eigenwijs zijn als men zo vaak denkt. Wij willen graag onze eigen mening zeggen over de wereld en over nog veel meer. Wat oudere mensen zo vaak niet van ons begrijpen. Wat willen onze ouders van ons? Onze ouders zien graag dat we ons ergens in bekwaamen. Willen wij dat niet? Ja wij willen wel maar... we kunnen het tempo van deze tijd nauwelijks behouden.

Het gaat allemaal te vlug voor ons. We moeten te veel, eigenlijk veel te veel, bestuderen om in de

maatschappij iets te bereiken. Onze ouders hebben de vaart van de tijd op de voet kunnen volgen. Zij hadden al diploma's of vast te aanstellingen. Bovendien was er na de oorlog werk in overvloed. Van ons wordt veel meer verlangd. Wij zijn geboren vlak voor, tijdens of vlak na de oorlog. We zien geloof ik, tegen de toekomst op. Als we ons vermaken, raken we achterop. We moeten bovendien vaak zo vlug mogelijk iets verdienen.

Dikwijls wordt dan voortijdig een studie afgebroken. U begrijpt wel, redactie, wat ik eigenlijk allemaal bedoel te zeggen. Ik hoop, dat ik er van anderen iets over horen zal.

Herman L.



ZIE OOK PAGINA 5



## Vraag

Is gemeenschap niet een verkapt vorm van lafheid? Een steun zoeken bij elkaar, een slapheid, de afwezigheid van een sterke wil om zich alleen door alle moeilijkheden heen te slaan? Waarom zoeken de mensen, sinds de eertijd, altijd elkaar? Is dit geen teken van zwakte?

Leef elke mens voor zich, dan was de wereld een hechte wereld, zonder stappelingen, de eeuwige bescherming zoeken bij anderen. Is men niet eerder in staat een prestatie te leveren als niet iedereen op- en aanmerkingen heeft en de bewuste persoon zich er dan toch niet aan stoort? De levensstandaard van elkeen kon op een hoger plan gebracht worden als niet ieder voor ieder hoefde te zorgen.

Volmaakt zou zijn een wereld van enkel geleerden. Maar is de mensheid, zelfs elk schepsel niet gedoemd tot samenleving in een maatschappij, in een massa? Zie de naamloze veelheid van bladeren aan een boom van een willekeurige diersoort. Is een sterke geest echter niet in staat zich hierboven te verheffen? En als dit peil eenmaal bereikt was kon dit niet alles vergemakkelijken? Misschien dat eens het plan 'Iedere voor zich' kan worden ingevoerd en uitgewerkt. Wanneer is het in een dan gelukkige wereld.

Helen V.  
(16 jaar)

## Het nozem-probleem

Wat ziet de jeugd om zich heen en wat voor geest wordt ze opgeroep?

Is het niet een geest van bijbelachtigheid, van verraad tegenover zijn naaste en van onwaarheid, die de jeugd in ons ouderen waarnemen?

Want welke levensbeschouwing men ook heeft, of men nu een z.g. godloochenaar, een katholiek, jood, protestant, oerreformeerde, bhodist, mohammedaan, of wie ook is een ieder zal het duidelijk zijn, wat ik bedoel te zeggen met het onderstaande, dat berust op hetgeen ik in mijn leven heb ervaren. Dat is: Dat het merendeel der mensen CHRISTUS - verraders zijn, die er niet tegen opzien om hun naasten door middel van een Judaskus (zowel letterlijk als figuurlijk) te verraden en ER ZELF NIET voor terugdenken om hun kinderen in deze kwalijke mentaliteit te lekken.

Ook de ongevoelde nieuwsgierigheid der mensen naar de onvolkomenheden van hun naasten (om daarmee de aandacht op hun eigen karakterfouten af te leiden) kan de geest van het kind niet onbezocht laten.

Is het dan verwonderlijk dat de jeugd (het toekomstige mensdom) deraillet en dat de wereld er zo 'rot' uitziet dat de jeugd de 'arote mensen' verrijkt, dat met alle mogelijke lapmiddelen wordt getracht een komende oorlog te voorkomen en dat de zelfde jeugd al dan niet via 'nozem-excessen' tracht wegen te vinden, die wij ouderen in ons materialisme, onze zelfzucht en met onze zondige praktijken hen niet kunnen wijzen.

## Jeugd van thans is moedig

Met een optimistische visie op de hedendaagse jeugd is deze draagende steun niet meer ernstige angst van een dreigende artsengangsgesloten. Chirurg dr. Bax, die aan het Antilliaanse verzorgingscentrum werkt, doet een interessante, persoonlijke beschouwing.

Als ik de opvattingen, gedragingen en vooral ook de prestaties van de jeugdjaren van mijn tijdgenoten en mijzelf in herinnering breng valt de vergelijking ongunstig voor ons uit. 'Ik vind de jeugd van heden enthousiast en actief. Ik bewonder deze kinderen om hun ondernemingsgeest, hun evenwicht en vooral ook hun levensmoed. Terwijl wij, ouderen, met veel zorg het wereldgebeuren gadeslaan toont de jeugd zich alteminst geschokt. Zij accepteert de zo verbijsterende ontwikkeling op vele gebieden. Zij beschouwt deze als normaal en behorende bij haar tijd. Tevens beschouwen deze kinderen al vroeg, dat het voor ieder hunner zaak is aan deze ontwikkeling deel te hebben. Zij wekken geen eens de indruk van onbetrouwbare vertrouwen op zich, gemakkelijke toelating te krijgen. Wordt er door hen dan niet in de 'speeljaren' reeds hard gewerkt?

'Het is mijn innige overtuiging, aldus dr. Bax, dat wij, meer dan onze ouders met ons, de taak hebben over deze kinderen te waken. Niet alleen toe te zien, dat zij het doel bereiken, dat zij voor ogen hebben, maar ook zorg te dragen, dat zij waarlijk gelukkig worden. Enkele moderne verschijnselen kunnen ons mishagen. Die zijn een reactie op het bijzonder zware leven, dat de kinderen op middelbare scholen leiden, meende dr. Bax.



BRITANIA  
Tel. 12378-12678

STEEDS VOORRADI  
**Firestone**  
BANDEN EN ACCU'S  
VOOR ALLE EUROPESE & AMERIKAANSE AUTO'S  
bv  
DAVID CAPRILES & Co.  
Oranjestraat 66

## Nozems, gezin en bioscoop

### Parijse priester-student begint apostolaat onder jeugdbenden

Zoals alle grote steden heeft Parijs zijn nozem-probleem. Dit bestaat voor deze stad in hoofdzaak uit tot benden verenigde groepen jongeren, die hun baldadigheid uitleven in allerlei misdrijven. Een Franse priester-student heeft dit probleem uit eigen initiatief aangepakt. Hij sloot zich aan bij een 'gang' en slaagde er in deze ontspoorde jongeren weer in het goede spoor te leiden. Deze seminarist is van oordeel, dat 150 toegewijde volwassenen in staat zouden zijn de jeugd-misdadigheid in geheel Parijs volkomen te elimineren.

#### Veel branie

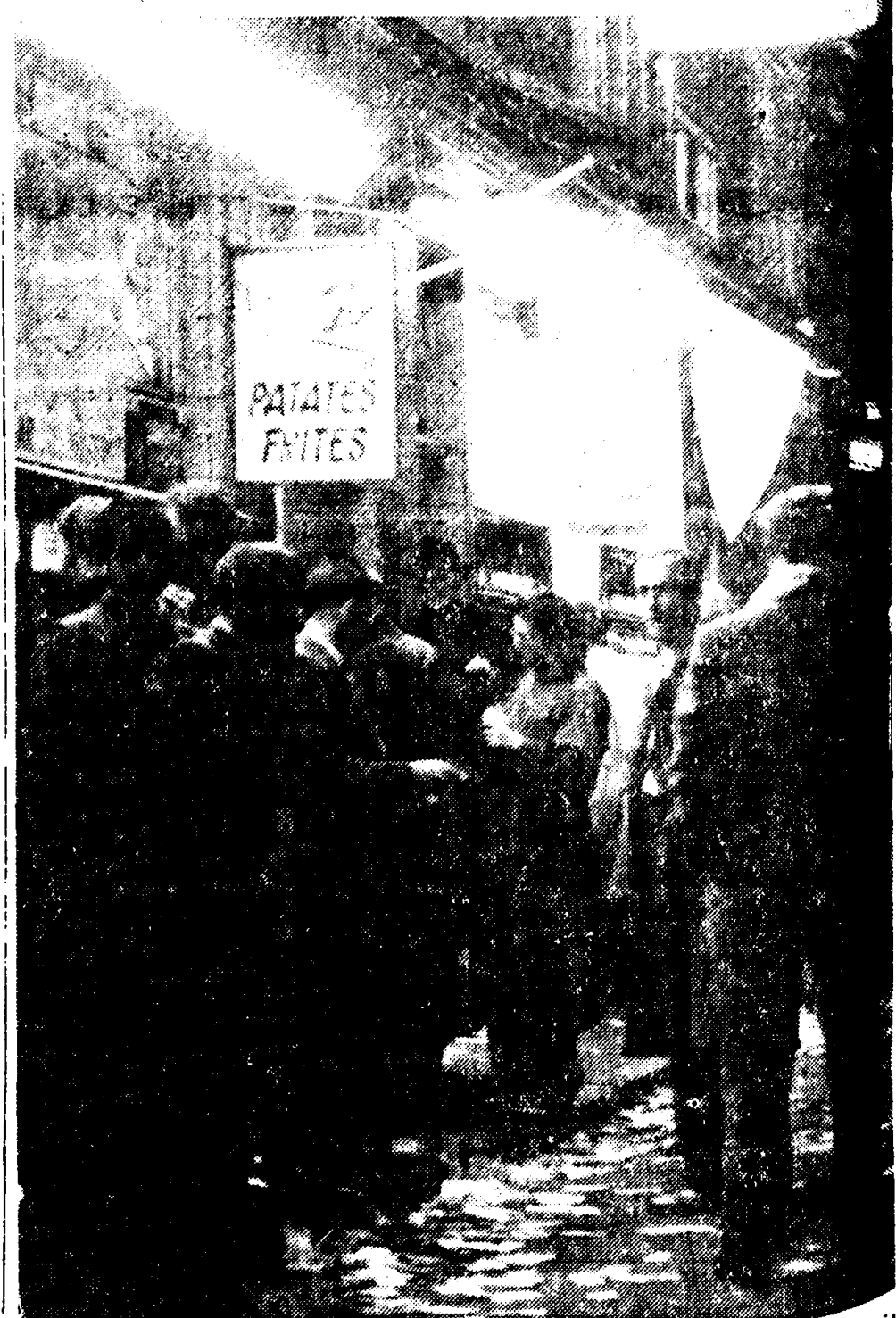
Deze pionier onder de Parijse nozems is de 26-jarige Jean-Claude Barreau, die langer dan een jaar zijn vrije tijd heeft doorgebracht in de midden van een bende uit het buurte Montmartre-district. Als priester-student werkte hij geheel onafhankelijk, hoewel zijn superieuren op de hoogte waren van zijn activiteiten onder de losgeslagen jeugd. Een paar maanden nadat hij tot de 'gang' was toegetreden, kreeg Jean-Claude steun van een jonge student Bernard Barbe, maar er is op het ogenblik nog niet meer dan een handvol jongemannen, dat zich met dit sociale apostolaat in Parijs bezig houdt.

'Mijn bende bestond reeds drie jaar', zo verklaarde Barreau. 'De gang werd gevormd door een twintigtal jongens van 18 tot 20 jaar. Het is niet al te moeilijk zich bij een dergelijke bende aan te sluiten als men zich niet al te veel laat imponeren door hun kwajongensachtige branie. Ik had slechts twee maanden nodig om hen te temmen.'

Barreau kwam op een dag tijdens een verhit gesprek op een straathoek met de bende in contact. Hij droeg zijn zwarte kleding, maar niemand

#### 80 benden

Barreau schat, dat er in Parijs rond tachtig jeugdbenden opereren



lette daar erg op. In het begin waren de jongens schuw en terughoudend, 'maar zij ontdekten weldra, dat ik geen politie-pion was', zo vertelde Barreau. Hij nam deel aan hun gesprekken, gebruikte hun eigen taal en weldra verdrongen de jongens zich rond zijn motorrijtuig. 'Mijn bende was gespecialiseerd in het stelen van auto's en scooters; georganiseerd herrieschoppen. Zij verkochten de gestolen voertuigen nooit. Zij stalen omwille van de sensatie. Als de benzine op raakte werden auto's en scooters in de steek gelaten.'

#### Toewijding

'Vanaf het oogenblik, waarop onze samenwerking begon, is er geen enkel misdrijf meer gepleegd. Deze jongens hebben behoefte aan toewijding en zorg en vooral aan iemand voor wie zij openlijk, zonder vrees voor straf, kunnen spreken. De meeste van deze jongens kennen geen vader. Zij zijn aangewezen op de straat. Wie eenmaal hun vertrouwen gewonnen heeft, bemerkt dat dit vertrouwen grenzeloos is. Elke avond na werkijd praakt ik met deze jongens afzonderlijk. Dit contact is maar kort, want de meesten

Achter elke nozem, die voor de rechter verschijnt, staan zeker twintig à dertig jongeren, die hetzelfde op hun geweten hebben. 'De voornaamste oorzaak van deze misdadigheid ligt in het gezin, dat onvoldoende aandacht besteedt aan de opvoeding van de jeugd. Een bijzonder slechte invloed oefenen verder de bioscopen uit. De jongens gaan vier tot vijf maal per week naar hun lief-bioscoop. Maar het gezin is verreweg de voornaamste factor.

'Deze ontspoorde jongens zijn over het algemeen bijzonder intelligent. Dit is gebleken uit intelligentieproeven, die verschillende rechtbanken lieten uitvoeren. Maar psychologisch zijn ze niet ouder dan 14 jaar. Het gebrek aan vroegtijdige vorming en opvoeding heeft hen onbekwaam gemaakt om ook maar iets constructiefs te doen. Zij zijn in staat zich aan te passen. Hun gedachten worden geïmponeerd door dingen, die in hun ogen 'groots' zijn. Maar zij zijn in een leeftijd, waar op een dergelijk streven hen op de rand brengt van georganiseerde misdaad en ergernis. Dit afbijden is gemakkelijk te vermijden, indien deze jongens een oudere vriend hebben, die in staat is hun de aandacht en

(Vervolg naar pagina 5)



# „Ik ben teleurgesteld”

Geachte Redactie

Versun mij enige ruimte in Uw krant en dan indien mogelijk op de pagina, die voor de jongeren bestemd is. Ik moet toegeven, dat mijn reactie vol kritiek is, maar hoe kan dat ook anders. Met de nodige tam-tam hebt U een jongerenpagina aangekondigd en ik moet zeggen ik en waarschijnlijk nog vele anderen met spanning hebben gewacht op de eerste aflevering. Nu is het zo, dat als men met spanning op iets zit te wachten, dat het tegen kan vallen. De teleurstelling was, wat die jongerenpagina betreft erg groot. Bekeek men die pagina goed, dan zag men alle mogelijke „belangrijke” mensen aan het woord. Van voren kon men echter wel voorspellen wat zij te zeggen hadden. Eerlijkheids halve moeten wij het artikel van de Gouverneur buiten beschouwing laten; dat was werkelijk oprecht.

Ik kreeg de indruk, dat de jongerenpagina een volwassen pagina zou worden, alle aansporingen tot openhartigheid ten spijt. Ik ken meer mensen, die zeggen: „Leg je hart maar op tafel, er volgen geen sancties”. Het is echter beter dit niet te doen. Er was echter nog eens tweede kans: de tweede aflevering van de jongerenpagina. Het bleek toen dat er nog enkele volwassenen opeezouten waren, in dit geval, mensen van de georganiseerde jeugdbeweging. Nu over de jeugdbeweging wil ik geen kwaad woord zeggen, ofschoon ik me soms afvraag wat die wil

bereiken? Wellicht is dit een aardige punt van discussie, Europees als zij zijn. In de tweede aflevering stonden echter reacties en wel van „een ongere”, „een moeder”, „een leerkracht”, „een scholier”, misschien kunnen wij de volgende keer reacties verwachten van „een minister”, „een gedeputeerde”, „een vader”, „een statenlid” en waarschijnlijk kunt U nog andere reacties uit Uw duim zuigen. Misschien neemt U mij het bovenstaande kwalijk, maar ik geloof werkelijk niet in die reacties. Deze mening wordt versterkt door het feit dat U de moed hebt gehad een reactie te plaatsen van een „kleurling”.

Heren van de redactie, ik weet zeker dat geen enkele jongere zijn brief zal ondertekenen met een kleurling. Wel met „een Antilliaan” of „een Curaçaose”, maar met „kleurling” zeker niet, net zo min als een Europeaan zal ondertekenen met „een blanke”, wel kan ik me voorstellen dat iemand schrijft „een Macamba”. U maakt het nog erger, door die „kleurling” te laten schrijven: „Ik ben kleurling. Ik heb met mijn „blanke” vriend over de jongerenrubriek in de Amigoe gesproken en we waren op hetzelfde moment allebei enthousiast”. Waarom die aanhalingstekens? Maar volgens mij valt vriendschap boven de kleur uit. Ik zie niet in mijn vriendschap dat mijn vriend blank is. Dat interesseert me niet. Wel zou ik kunnen aangeven, dat

mijn vriend een Europeaan of een Nederlander is, maar werkelijk waar, horen van de redactie, hierin hebt U zich een fig vergist. Ik vind dit jammer, want ofschoon ik me kan voorstellen, dat U reacties „maakt”, op deze manier loopt dat zeer in de gaten en U weet toch wel dat wij ondanks onze vele fouten toch nog altijd oprecht willen zijn, recht door zee.

Natuurlijk heb ik wel gelezen wat U eronder geschreven hebt, maar ik ben zo vrij te twifelen of de brief werkelijk een reactie is. Ik hoop dat U mij het bovenstaande niet kwalijk neemt en ik zou U gaarne willen verzoeken het bovenstaande als reactie in Uw krant te willen plaatsen. Misschien vindt U dan ook nog een mogelijkheid op onze pagina een eindconclusie te geven over de discussie die U indertijd begonnen bent onder de titel „Mens en Macamba”. Deze heeft U immers in het vooruitzicht gesteld. Met belangstelling zal ik de pagina's, die voor ons bestemd zijn blijven lezen, en ik hoop dat het werkelijk onze pagina's worden en niet dat wij „gemaakte” pagina's krijgen.

Hierbij wil ik gaarne ondertekenen met mijn initialen, wat mij beter lijkt dan met „een Antilliaan”.

B. D.  
Naschrift:  
Eerlijke brief, maar wel een beetje zuur, vinden wij. Bee'tje te snel geschreven, geloven wij. Wij treffen er inconsequenties in aan.

Eenzijdig: teleurstelling vanwege het woord van volwassenen; anderszijds: het is beter je hart niet op tafel te leggen. Hoe dan met onze rubriek?

Vervolgens: waarom is het artikel van de Gouverneur wel oprecht en dat van de minister en monseigneur niet? Het is ons eerlijk gezegd niet duidelijk.

Wat de reacties betreft het volgende: Ze zijn gedistilleerd uit brieven, telefoontjes en gesprekken en niet uit onze duim.

Wij moeten onze vriend B. diens opmerking echt wel kwalijk nemen. Terwille van de rechtvaardigheid en terwille van de jongerenrubriek.

Wij hebben de moed gehad de reactie van de „kleurling” te publiceren, omdat die reactie er in feite is geweest. Wij hebben persoonlijk met die jongere gesproken. De reactie van bedoelde reactie is gesteeld, zoals ze gesteld is, teneinde in het algemeen de aandacht te vestigen op — laten we zeggen — de gerevereerde houding, die tussen „blank” en „gekleurd” bestaat. Het is zowel van de reagerende jongere als van onszelf de bedoeling geweest, dat men de lichte ironie in deze reactie zou pogen. Vandaar ook de aanhalingstekens.

De eindconclusie inzake de discussie „Mens en Macamba” zouden wij willen ontschrijven, juist getuige op de brief van B.D. Het bevestigd ons zeer, wat jonge mensen van het „vraagstuk” denken. Laat eens horen!

## MODERNE OPVOEDINGSMETHODEN IN ST. MICHIELSGESTEL

### Doven krijgen een plaats in onze „horende” maatschappij



Leven lippen in de spiegel.

(Van een medewerker in Nederland)

Kinderen, die lijden, doen dat in schuldeloosheid. Van welke aard dat lijden ook is: fysiek of psychisch. Men kan aan dit feit tal van theoretische beschouwingen ophangen, van welke de teneur varieert van geëxalteerd, larmoyant meeleven tot koud-statistisch registreren. Een ding kan men niet: de mate van hun lijden poelen. Men kan, als volwassene, slechts constateren, dat er noodzakelijkerwijs iets moet schorten aan het gelukbewustzijn, dat ook kinderen eigen kan zijn. En beter dan de theorie is in dit geval dan de daad. Kan men een doof kind dusdanig cureren dat het enig deel heeft aan het meerdere geluk van een horende en kan men een blind kind, al is het maar enigszins, invoeren tot de geluksservaring, van een ziende wereld? Kan men een „moelijk opvoedbaar kind” genezen tot een open ontvankelijkheid voor wat er goed is in deze wereld? Op deze vragen is dus, dunkt ons, maar één antwoord: de nuchtere daad. Het merkwaardige en troostende in deze „eewu van het kind” is, menen wij — en wij spreken nu in Nederlandse verhoudingen — dat er altijd wel meer mensen zijn te vinden die iets willen doen om het, op welke manier dan ook, achtergebleven kind te beschermen dan mensen die over het „probleem” willen praten. Al geloven wij dat het bij velen een zwak der volwassenheid is om het met het ander te combineren.

## Dialogo over God

Het woord „beschermers” is gevallen. En daar gaat het in eerste instantie dan ook wel om. Om het psychisch of fysiek „onverwondbare” kind — voor het een dan niet — meestal samen zoover het één dan niet — in bescherming gaat met het ander — in bescherming te nemen tegen een maatschappij, die nu eenmaal ove het geheel genomen niet zo erg is toegespiet op een meelevend aanaarden en een toegewijd begrip. Bescherming is echter slechts de eerste fase. De volgende is een poging om dat kind ondanks gebreken en defecten te brengen tot een zo soepel mogelijke aanpassing in de gecompliceerde maatschappij. Dat laatste vooraf is van ongemene betekenis. En het is dan een verheugend verschijnsel te noemen dat zovelen zich met zoveel enerzige inspannen om het „gebrekkige” kind op te voeden. Die opvoeding wordt in ons land uiteraard ter hand genomen op grond van een levensbeschouwelijke gevarieerdheid. Dat ligt voor de hand en het is ook goed. Maar waardevolledig dan alle verschil in leiding die ten grondslag ligt om de éénheid van allen o — ook het gehandicapte kind te doen delen in het beschikbare geluk.

Neem een inrichting als het Doofstommen-instituut in St. Michielsgestel. Dat is onderhand wel uitgegroeid tot een niet alleen in ons land vermaarde en roemrijke instelling, die soulas heeft gebracht aan duizenden. Zij doet dat steeds meer en steeds beter. Zozeer dat de uitdrukking „doofstom” onderhand wel tot een terminologie is gaan behoren, die men niet meer kan gebruiken zonder zich belachelijk te maken. Dove kinderen zijn in het geheel niet „stom” meer, ze spreken. De tijd die zij slechts via een gebarentaal met elkander en met anderen in contact konden komen ligt achter ons. Dat maakt hun aanpassing in de normale maatschappij uiteraard gemakkelijker. Des te frukender is het streven dat men nog altijd — en vooral in Amerika — waarneemt om te komen tot een organisatie van doven onder elkaar. Men organiseert zelfs bij tijd en wijle een „doven-olympiade”. Dat is fataal. Doel van iedere opvoeding van dove kinderen is dat zij zich thuis gaan voelen in een horende maatschappij en dat houdt dus in ieder geval in, dat men hen niet, op welke wijze dan ook, collectief moet gaan isoleren.

Terug naar St. Michielsgestel. Dove kinderen, die zich thuis voelen in een horende maatschappij, dat is er het richtsnoer van de opvoeding. Daar is echter groot verschil in „doofheid”. Men kent matige slechthorendheid, zware slechthorendheid en vibratie, tussen slechthorendheid en doofheid, doofheid met gehoorresten en vibratiegevallen. Het zou te ver voeren om elk van deze soorten doofheid te gaan „termineren”, gezegd kan slechts zijn dat men alleen de vibratiegevallen klinisch „totaal doof” kan noemen.

Het onderwijs aan de kinderen in het monumentale instituut van St. Michielsgestel is zeer geavanceerd. Men voert er tal van nieuwigheden in. Zoals bijvoorbeeld de groepsgehoor-apparaat. De draadloze groepsgehoor-apparaat zelf. Zij is zo ingericht dat primair het kind zichzelf hoort of voelt spreken. Zo veel mogelijk worden beide oren ingeschakeld, want men moet gebruiken wat gebruikt kan worden. Ieder kind kan het volume van het geluid zelf regelen en wanneer het hoorverlies in beide oren verschillend is kan het kind met één volume-knop beide oren ver-

schillen verstekken. Er is dus aan het apparaat een balans-volume-regelaar.

De verworvenheden van de techniek worden dus ingeschakeld. En zijn ook verworvenheden in een ander minder materieel vlak. Men heeft het systeem van de home training ontworpen. Het principe daarvan is: de gelatigheid, die iedere baby eigen is, bij het doofheid te handhaven en ook het brabbelen, dat elk kind van de geboorte af eigen is en dit, dat verstomming wordt voorkomen. Bovendien moet zo gauw mogelijk een hoorprothese worden aangepast, zodat het dove kind zich van jongsaf aan op het geluid richt. Zo doende wordt „verdooving” voorkomen. Dit alles moet gebeuren bij dove kinderen van twee a drie jaar. De ouders moeten daarbij dus worden ingeschakeld. Maar zij hebben dus in dezen instructie nodig. Daarom heeft het instituut een tweetal dames opgeleid, die regelmatig de ouders thuis bezoeken en hun de nodige instructie metterdaad geven.

Deze zomer is het instituut begonnen met een observatie-centrum voor gehoorstoede kinderen. De gemiddelde duur van het verblijf daar is zes dagen. Een huisarts, een oorarts, een kinderarts, een audioloog, een psycholoog, een neuroloog en een pedagoog onderzoeken het kind grondig en het is duidelijk dat voor het succes van de opname deze voorbereiding zeer belangrijk is.

In St. Michielsgestel gebruikt men technisch en wetenschappelijk zeer moderne middelen en methoden om dove kinderen op te voeden. Belangrijker echter is, menen wij, de geest van liefderlijke, belangeloze toewijding, waarmee dat onderwijs wordt gegeven. Kleine dingen kunnen in dit opzicht tekennend zijn.

Wij mochten er getuige van zijn hoe een „broeder „gemechaniseerd” spraakles gaf aan enkele dove kinderen. En hij vroeg dus aan een van zijn geringe pupillen:

„Wie heeft jou trui gemaakt?”

Het knaapje dacht diep na en antwoordde hereidwillig: „God”.

Ziehier een klein opvoedkundig probleem. Maar deze broeder aanzelde geen moment, hij ging verder en vroeg:

„Waarvan is jouw trui gemaakt?”

„Van wol” was het antwoord.

En de conversatie verliep verder aldus: „Waar komt de wol vandaan?”

„Van het schape”.

„En wie heeft het schape gemaakt?” „God”.

Wij willen maar zeggen: men kan de pedagogie ook bedrijven op basis van de poëzie. Dat gebeurt in St. Michielsgestel. Dat het ook gebeurt in andere en nieuwsgaarde inrichtingen in Nederland bopen wij u in een volgend artikel aan te tonen.



De Nederlandse minster van O. K. & W. mr. J. M. Th. Cals heeft dezer dagen de officiële opening verricht van het nieuwe gebouw van de huishoud en industrie-school „St. Agnes” te Roermond. Op deze dag bestond de school tevens 50 jaar. Minister Cals toont de leerlingen dat een naaimachine voor hem geen geheimen heeft.

(Vervolg van pagina 4)

zorg te schenken, waaraan zij voor alles behoefte hebben.”

## Impulsief verzet

In de harten van deze jongens is riet het minste spoor te vinden van klasse-tegenstellingen of politieke denkbeelden, aldus Barreau. „Zij zijn leden de maatschappij en tegen het gezag. Maar hun verzet is een algemene impuls. Zij zijn in staat in de kortst mogelijke tijd warme bewondering te koesteren voor een verstandige rechter. Zij drinken niet, omdat zij er niet van houden. Zij houden van geweld. Als zij al ergens van dromen, dan is hun ideaal onveranderlijk, een parachute te worden. Zij kennen geen enkele politieke achtergrond. Voor hen is de Algerijnse oorlog, zelfs voor het Algerijnse lid van de bande, niets anders dan een groot avontuur in de geest van een wild-west-film.”

„In onze groep”, zo zegt Barreau, „is geen enkel meisje: meisjes blijven aan de buitenkant. De jongens praten en snoeven over hen. Deze meisjes met wie de jongens omgang hebben, de kinderen zijn dikwijls niet ouder dan 14 jaar — verkeren in dezelfde omstandigheden. Zij hebben geen echt tehuis. Samen met andere meisjes weten zij niet waarheen”. Barreau heeft, dat de Parijse politie de handen meer dan vol heeft en niet anders kan doen dan wet en orde te handhaven. Alle Parijse kinderrechtsheren — er zijn er slechts zes in dit reusachtige gebied — zijn eveneens onder werk bedolven. Het vorig jaar zagen zij rond 3000 jeugdige misdadigers voor zich verschijnen. Drie duizend jongens, die heel bijzonder persoonlijke zorg nodig hebben om weer in het rechte spoor te komen.

## Spreek ik met de AMIGOE?

(Vervolg van pagina 1.)

van zondag, als laatste oplossing, beschikbaar gesteld. In Suriname zal dus een buitenlander de spits moeten afbijten.

...

„Als ik goed ben ingelicht,” aldus een abonnee „dan zouden onze jongens zondag het veld ingestuurd zijn met de mededeling: „nos ta gana en seis pa nada”. Een beetje voorbarig nietwaar,” vroeg ons onze abonnee. Vandaar misschien de verkeerde mentale instelling van onze jongens.

...

„Het is me opgevallen,” aldus een andere abonnee „dat de opstelling van het Antilliaanse of Curaçaose elftal steeds veel gelijkenis vertoont met het elftal dat een plaatselijk dagblad in zijn voorbeschouwingen suggereert.”

De trainer van het nationale elftal gaf ons echter te kennen dat hij zich bij de onstelling van ons team niet laat beïnvloeden door hetgeen de kranten schrijven en voorstellen. Op onze vraag naar zijn mening omtrent de nitslag die toch teleurstellend was voor de Antillianen, gaf hij te kennen die mening liever voor zich te houden.

van de wedstrijd. De referee is niet op het harde tapijt verschenen. Moet de C.V.B. geen restitutie betalen nu de onkosten minder groot zijn.”

„Het lijkt ons toe dat zo iets bewaarij is omdat het moeilijk te controleren is t.o.v. wie nu gerestitueerd zou dienen te worden.

...

„De heer White” aldus een abonnee, „sprak na de wedstrijd enkele woorden door de microfoon. Zo zei hij o.m., dat het Surinaamse elftal een verdienstelijk geïkspel had behaald ondanks de onprettige omstandigheden (waarmee hij kennelijk het erein en de wind bedoelde. — red.). Een ding vergat hij echter te vermelden. Dat Suriname dit verdienstelijke resultaat behaald had dank zij de scheidsrechter,” aldus een abonnee.

Kritiek op een referee kan altijd „uitgevoerd” worden, waarbij wij denken aan het doelpunt dat afgekeurd werd vanwege off-side. Men heeft ons echter verteld dat de scheidsrechter deze beslissing genomen heeft op het vlaggen van een zonsrechter. En dat was een Antilliaan.

...

Van bevriende zijde werden wij opgebed met de vraag: „Wat zegt U van het volgende. Een jongen die reeds lang geen werk heeft, ging dezer dagen solliciteeren bij het elftal. Daar kreeg hij te horen: „Geen werk. No tin gobierno awor.” (Er kan op het ogenblik niet geregeerd worden).

...

Het aantal Credit Unions is afgelopen week weer uitgebreid. Er zijn twee nieuwe afdelingen ongericht, op Wishi en Buena Vista. Het aantal leden dat nu ingeschreven is heeft de 2200 overschreden.

**DRINK**

**ORANGE**

**Crush**

**BRITANIA**

Tel. 12378 — 12678

**SPECIALE AANBIEDING van**

**SEIBERLING**

**banden**

Maak van deze unieke gelegenheid gebruik!

U betaald 4 SEIBERLING banden en U neemt voor de zelfde prijs 5 mee.

**ISA SALES & AGENCIES**

St. poelweg 32, tel. 24420

**Zwitsers**

• **Nanking Linnen**

Grease Resistant  
verschillende modellen  
kleuren

**Casa de Lannoy**

t.o. Postkantoor

**Huis Te Huur**

overname meubilaire

Int. Tel. 11539

**KORAALSPECHT 140**

**TE KOOP**

- Porchzitje Rotan, 2 stoelen met tafeltje f. 50.—
- Tennisracket Slazenger Jupiter top 3 f. 10.—
- Singer trap-naaimachine f. 50.—
- Kinderbedje met matras f. 40.—
- Per 1 dec. Opel Record 1956 zwart met ivoor kleurig dak f. 1850.—
- 2 Air-conditioner f. 150.—

**Irenelaan 15, Rio-Canario**

**„Hollandia”**

Voor Uw

- Gordijn en bekledingsstoffen

Schottgatweg Oost 138-140  
Tel. 35533 en 35194

**Prachtige**

**GEWEVEN**

**ENGELSE STOF**

en... Simplicity Patronen

**Ackerman N.V.**

Breedestraat (O)

**MAID wanted**

beginning november 1st

—

**WALLIEN,**

Sta Rosaweg 19

**RUM DON JUAN**

„De keizer onder de rums”

**THANS,** tot nader aankondiging

**DOPPEN WAARDE**

**VAN 10 CENT TOT FL. 10.-**

**Drink DON JUAN RUM**

en .... BEPROEF UW GELUK!

Doppen inwisselen voor contant bij

**J.A.J. SPROCK N.V.**

Werfstraat 42 Scharloo



De juffrouw bereikt haar pupillen met draadloze apparaten.



# Radio en Televisie

## CUROM

(346,8 meter)

### DINSdag

- 15.15: Een kwartier met Malando;
- 16.30: Jukebox Bonairiano;
- 18.00: Regeringsuitzending (Pap.);
- 18.30: Noticia na Papiamentu;
- 18.40: Variedad Musical;
- 18.50: „The Voice of Israel“, in samenwerking met de Israëlische consuls op Curacao;
- 19.00: Regeringsuitzending (Ned.);
- 19.10: Nieuwsberichten;
- 19.15: Palacios-programma (Ned.);
- 19.45: De lichte toets met Antilliaanse muziek;
- 20.15: La Bonanza-halfuur;
- 20.45: Het programma van de OGEM;
- 21.15: Uitzending CCC: liederen van Mr. Barnett, winnaar der regionale prijs voor een compositie van een volkslied voor de B.W.I.-Federatie;
- 21.30: „De Stem van Amerika“;
- 22.00: „Musical Nightcap“.

### WOENSDAG

- 7.00: Nieuwsberichten;
- 7.10: Gevarieerd ochtendprogramma met tijdmeldingen;
- 8.00: Herhaling van het nieuws;
- 8.15: „Wiener Wunschkonzert“;
- 10.00: Van Wilpen's premieprogramma;
- 10.30: Klassieke muziek: Bach's Brandenburgse concerten nrs 4, 5 en 6, gespeeld door het Kamerorkest van Bazel o.l.v. Paul Sacher;
- 11.15: Herhaling groeten uit Nederland;
- 11.35: Noticia na Papiamentu;
- 12.03: Lunchmuziek door Jackie Cleason;
- 12.30: B'richten ANP, en Curom-nieuwsdienst;
- 12.40: Platenmatinee;
- 13.00: Zwerftocht door de Latijns-Amerikaanse muziek;
- 13.30: Bandopname NRU;
- 14.00: Concert door Johanna Martzy (viool) en Jean Antonietti (piano);
- 14.30: „Tussen de bedrijven door“;
- 15.15: Een kwartier met Los Chavales de España;
- 16.30: Hora infantil 'ao di direccion di Sra. Laura Hart;
- 17.00: Peticiónes y cumpleaños;
- 18.00: Noticia na Papiamentu y variedad musical;
- 18.30: Voor de de Nederlandse Koopvaardij;
- 19.00: Nieuwsberichten;
- 19.15: Palacios-programma (Spaans);
- 19.45: De lichte toets met Zuidamerikaanse orkesten;
- 20.15: La Bonanza van de NRU;
- 21.15: Attentie voor Elis Juliana;
- 21.30: „The Philips Music Box“;
- 22.00: „Musical Nightcap“;
- 22.35: Het belangrijkste nieuws van de dag.

## AVROS

(328 meter)

### DINSdag

- 16.00: Matinee musicale;
- 17.45: RVDS-uitzending („Dit is Weland“);
- 19.00: Njeonsoc na ini sranan tongo;
- 19.45: „Wat zegt de wet?“;
- 20.00: Canciones del corazon (door het trio Los Panchitos);
- 20.30: „Sranan brotjette djarte“ (Sura-naamse poëzie en proza);
- 21.30: Nieuwsberichten;

### WOENSDAG

- 7.15: Een kwartier met Mantovani;
- 7.35: Populaire platenparade;
- 8.00: Hawaïan-melodieën;
- 9.00: Nieuwsberichten;
- 10.15: The world of jazz, een programma van The Voice of America;
- 11.15: Klanken van eigen bodem;
- 13.00: Programma voor de teenagers;
- 14.00: Hindostaanse uitzending;
- 17.45: RVDS-uitzending (Middenweek-commentaar);
- 18.15: Militair allerlei;
- 19.15: Njeonsoc na ini sranan tongo;
- 19.35: Gesproken brief uit New York (door Max Takt);
- 20.00: Woensdagsavondconcert;
- 21.45: Familieberichten.

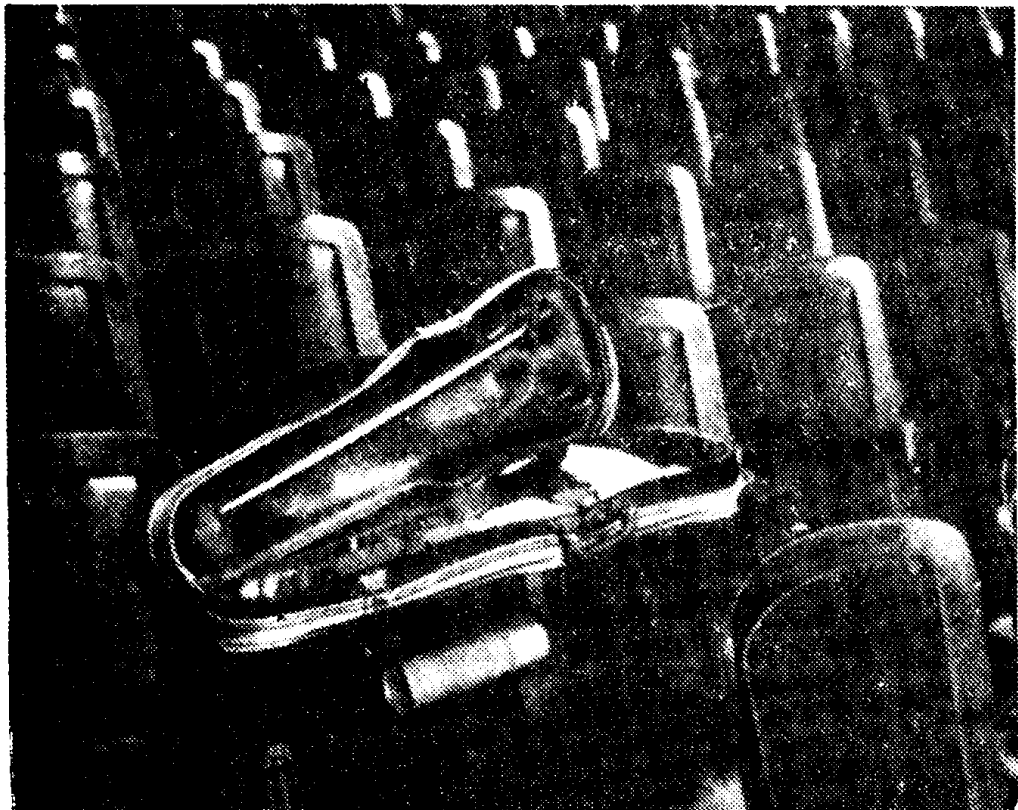
## RADIO NEDERLAND

### WERELDOMROEP

16,83, 19,45 en 23,18 meter

### DINSdag

- 14.15: Licht en luchtig (internationaal programma);
- 18.30: Veertiendaags overzicht van het werk der Verenigde Naties, door Bernard Person;
- 19.10: Caraïbisch panorama;
- 19.30: Persoverzicht;
- 19.50: Nederlands nieuws-journaal;
- 21.30: Geestelijke liederen (Gemeente-zang in de Joriskerk te Amersfoort);
- 22.00: Stemmen uit het moederland (liedjes of groeten);
- 23.30: Nieuws;
- 23.45: Intermezzo;
- 24.45: Ter overdenking, door Rector A. H. Schlutken



.....klassieke muziek.....

### WOENSDAG

- 18.15: Successen van de maand, gepresenteerd door Bert Steinkamp;
- 18.45: De groeten voor Suriname (met Sieg Lochem en Tom Paper);
- 19.10: Herinneringen aan de amusementswereld van vroeger;
- 19.40: Logboek van een nieuw Europa, door Rob Melenar;
- 20.00: Van calypso tot cha-cha-cha;
- 20.45: Beursnieuws;
- 20.50: Commentaar op het nieuws;
- 20.55: Ter overdenking, door ds. G. R. Visser;
- 21.00: Spaans programma.

## RADIO CARACAS

### TELEVISION

### DINSdag

- 15.00: Pirel de la catedral;
- 16.00: Estudio de Hector Monteverde;
- 18.00: El show de Renny;
- 19.15: La novela Ace;
- 19.30: No diga si, no diga no;
- 20.00: El observador Creole;
- 20.15: Su novela Palmolive;
- 20.30: Suspense con Alfred Hitchcock;
- 21.00: La novela Camay;
- 21.15: Cortos cinematograficos;
- 21.30: Concerto Firestone;
- 22.00: Por el mundo de la cultura;
- 23.00: Cineprograma.

### WOENSDAG

- 7.30: Lo de hoy;
- 9.30: Papa Noel (Concurso);
- 10.00: El calendario de Maria;
- 10.30: Cosas de mujeres;
- 11.15: La perfecta ama de casa;
- 12.00: El show de las doce;
- 13.15: Su novela Fab-vorita;
- 13.30: El imparcial television;
- 14.00: Cortos cinematograficos;
- 14.30: Club femenino.

## RADIO NIEUWTJES

Met ingang van 1 november a.s. wordt het zendschema van Radio Nederland Wereldomroep grondig gewijzigd. Deze wijziging heeft ook voor Suriname en de Nederlandse Antillen bepaalde konsekwenties. Zo zal men in de Nederlandse Antillen om zes uur 's morgens plaatselijke tijd op de 13,91 en 19,45 meter het Nederlandse nieuws kunnen volgen. Dit betekent, dat luisteraars op de Antillen — als zij onmiddellijk na het opstaan de radio aanzetten, het allerlaatste nieuws uit Nederland en ander landen, alsmede de dagelijkse nieuwskroniek van Gerard de Haan zullen kunnen horen. Om zes uur 's morgens zal men dan in de Antillen op de hoogte kunnen zijn van wat in Nederland tot het middaguur van dezelfde dag geschiedde!

In Suriname ontstaat een soortgelijke gelukkige situatie. Daar kan men 's morgens om halfveven plaatselijke tijd op de 11,71 en 13,91 meterbander



Nu in Nederland de ambachtsscholen weer met hun cursussen zijn begonnen, vormen de excursies een belangrijke verhoging van de praktische vorming van de jonge leerling. Foto: Met grote interesse bekijken deze jonge lui het productiewerk van de instrumentmaker

het laatste Nederlandse- en wereldnieuws opvangen. De berichten bestemd voor Curacao, Aruba en Bonaire, te ontvangen om zes uur 's morgens, kunnen op de Bovenwinden ontvingen worden om halfveven locale tijd, eveneens op de 13,91 en 13,43 meter.

In fite betekent deze wijziging van het programmaschema, dat Radio Nederland Wereldomroep een soort geprojecteerd ochtendeditie naar de West zal verzenden. Van de kant van Radio Nederland zal het bijzonder op oris gesteld worden om brieven te mogen ontvangen met bijzonderheden, al of niet voorzien van kritische opmerkingen, over inhoud en ontvangst van deze nieuwe nieuwsrubriek.

Vele luisteraars denken, dat ze niet de moeite behoeven te nemen aan Radio Nederland Wereldomroep in Hilversum te schrijven, daar... anderen dit wel zullen doen. Desondanks is het van grote betekenis — teneinde de uitzending zoveel mogelijk op peil te houden — door middel van brieven van dag tot dag op de hoogte te blijven van de ontvangst.

Wie in de maand november aan Radio Nederland wettelijks een brief zendt over de ontvangst van deze nieuwe ochtenduitzending zal in de maand december, als dank, een fraai uitvervoerd omslag voor het programmaschema van Radio Nederland worden toegezonden. Daarnaast kan men zich te allen tijde tot Radio Nederland Wereldomroep wenden om technische inlichtingen, programmaschema's enz.

## NIEUWS IN 'T KORT

De EEG-commissie heeft een Frans voorstel goedgekeurd om de Westafrikaanse republiek Niger een bedrag van 10.706.850 — gulden ter beschikking te stellen voor het uitvoeren van een onderwijsprogramma. De benodigde scholen zullen door particuliere firma's worden gebouwd.

Een niet-officiële groep van zeven Nederlandse parlementsleden is in Taipei aangekomen voor een bezoek van tien dagen aan het nationalistisch-Chinese Formosa. Het gezelschap zou ook een onderhoud met generalissimo Tsjaing Kai-Sjek hebben.

Mevrouw Jacoba Stolt, afkomstig uit Wierden, bij Deventer, is door haar echtgenoot, een 42-jarige Deense elektricien, nabij Kopenhagen, vermoord.

In de Italiaanse grote steden hebben de leerlingen van de hoogste klassen van middelbare scholen protestdemonstraties gehouden tegen een verhoging van de eisen voor het eindexamen. De actie ging met „stakingen“ gepaard.

Twée in Oost-Duitsland gelegerde Sovjet-soldaten hebben dinsdagsmorgen in West-Berlijn asiel gevraagd. Zij zijn terstond per vliegtuig naar West-Duitsland overgebracht.

## Amsterdamse Beurs

De internationale waarden zetten vanmiddag de vaste tendentie van gisteren verder voort al waren de koerswinsten dan niet van grote betekenis. Een uitzondering vormden Kon. Olie die zeer vast in de markt lagen op 13,91 en 13,43 meter.

Kon. Olie	137,05
Philips	320
Philips Prof	321
AT&T	322,10
Schoonvaart	111,58
KNSM	164,14
WDM	134,78
Ned. Handelsm	97
Nat. Handelsbank	160
HVA	145,34
Amsterdam Ruber	112,12
Deli Mij	170,50
2% Nederl	147,80 12
WAT	150,74
Walvisvaart	—
Amsterdamse Bank	320
VRM Coet	243,34
Billiton 2e	335
Overzeesche Gas	264
Borsumij	69
Lindabank	138,12
Rotterdam Bank	275
Curacao H Mij	163,12
W. M. Muller	324,34
KLM	172
Hoogovens	638
Nieuvelt Goudriaan	137,34
Transair	143,34
Ant. Brouwerij	249
Post Lloyd	144,12
Robbink & S.	199
Leine Ned. Ant.	100,36
Bank Ned gem	58,59 100,16
Bank Ned gem	1957 109,56
Bank Ned gem	1958 103,78
414* Nederl.	1959 97,34
ANP-CRS-Boursindices	27,10;
Intern Concerns	450,97
Industrie	236,77
Scheepvaart	155,64
Banken	174,61
Indon. Fondsen	136,43
Algemeen	312,61

## New Yorkse Beurs

Bij levendige omzet kon de New Yorkse effectenbeurs gistermorgen het herstel van vrijdag jl. voortzetten, er werden koersstijgingen geboekt van 1 punt of meer onder leiding van staal-, auto-, chemische, en koperfondsen. American motors steek ruim 2 punten op het berichten omtrent de gunstige afzet van de Rambler. In de namiddag bleven de omzetten groot en tegen slot bleef de tikker zelfs bij de omzet ten achter. De winststremingen werden vlót opgenomen en de markt sloot vast. Het aantal verhandelde fondsen bedroeg 1224, waarvan hoger 656, lager 354 en onveranderd 214. De aandelenomzet bedroeg 3.580.000, de obligatiemzet dir. 6.790.000.

De koersen waren gisteren als volgt: American Tel. and Tel. 78,38 Anaconda Copper 61,38

Bethlehem Steel 55,12 Dupont de Nemours 259 General Electric 78,18 International Tel. and Tel. 37,34 Royal Dutch 41,14 Shell Oil 72,14 Standard Oil of New Jersey 47,14 U. S. Steel 100,12 Canadian Pacific 26,38 International Nickel 98,34 Royal Dutch American Shares 67,12 K.L.M. 31,12 Aluminum Company 164 Dow Jones 637,61.

Een week geleden heeft de leider van de rechtervleugel der socialistische partij, Njoto, bekend gemaakt, dat hij zou breken met de onder linkse leiding staande socialistische partij, die in het Japanse parlement de oppositiepartij is. De nieuwe partij zal, volgens een verklaring van de vorige week, op het democratisch socialisme gegrondvest zijn.

## Versterking van leger van LAOS

V.S. niet tevreden over Franse bijdrage

Volgens de New York Times maakt Washington haast met de uitvoering van plannen tot versterking van het Laotiaanse leger. De VS zouden in het bijzonder de opleiding in het gebruik van Amerikaanse wapens, die de laatste maanden in steeds grotere hoeveelheden naar Laos zijn ge-

zonden, grondiger willen laten geschieden.

Naar de New York Times schrijft hadden Frankrijk en de Verenigde Staten samen de plannen uitgewerkt. In bevoegde kringen is, aldus de New York Times, gezegd dat de Amerikaanse deskundigen ontvreden zijn over de Franse bijdrage. Amerikaanse militairen zouden verbaasd zijn over de onvoldoende paraatheid van het Laotiaanse leger na vier jaar opleiding en oefening door de Fransen.

**Tasparfum**  
Vaporisateurs  
Vanaf f. 7.—  
**DE GOUDEN BEKER**

# Heer Bommel en de dankputters



3653. — Heer Bommel werd met krachtige hand op het perron geholpen, zodat hij voor de stationschef stond.

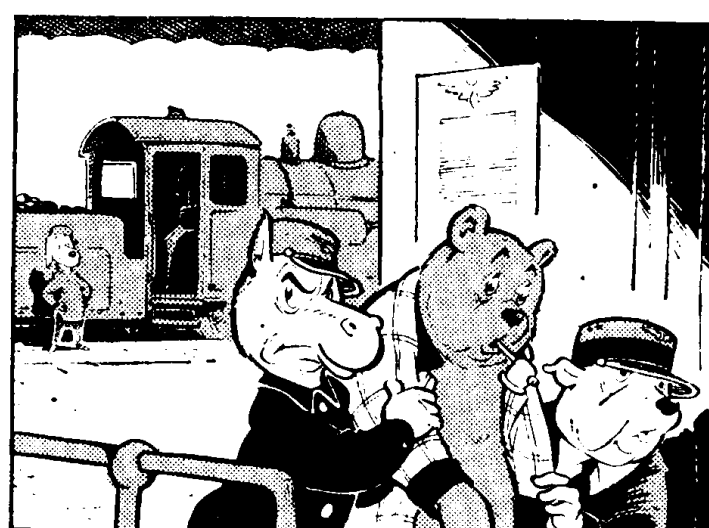
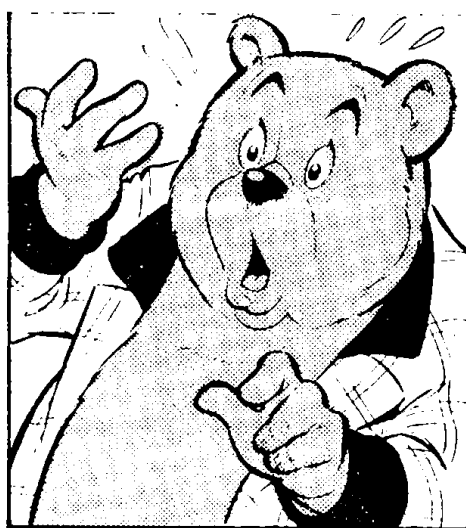
„Zo“, sprak deze streng, „bekent u, dat u per parachute op de locomotief geland bent?“

„Neel!“ riep heer Ollie, „ik bedoel eh, ja. Maar ik “

„Mooi“, hernam de ander, „Is het juist, dat u door een bevriende mogendheid gestuurt bent om de plattegrond van de vesting Leemburg te stelen?“

„Neel!“ riep heer Bommel met overslaande stem. „Ik weet niets van vestingen en van plattegronden! Ik heb niets met die Kadrie te maken “

„Zo“, viel de chef in, „hoe weet je dan, dat die spion K3 heet?“ Daar stond heer Ollie nu. Hij begreep, dat de schijn tegen hem was



en hij wrong in wanhoop de handen. Er was echter niemand, die medelijden met hem had.

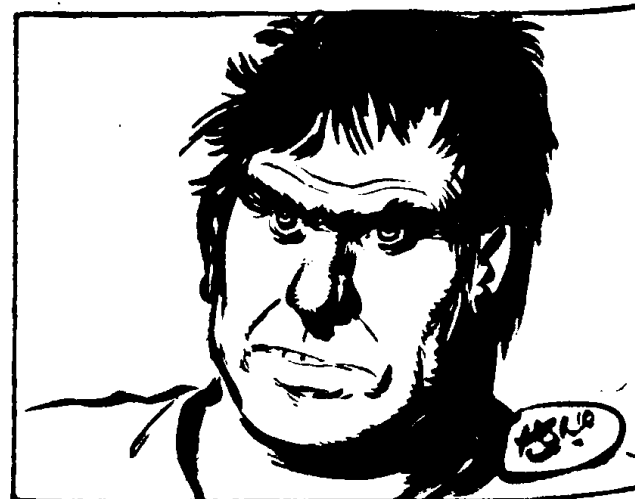
„De lelijke landverrader!“ riep de leerling met een kille lach. „Ze moesten korte metten met hem maken, wat u, chef?“

„Juist“, zei de chef. „Komt u maar eens mee, meneer, dan gaan we een paar telegrammetjes verzenden. Spionage voor een bevriende mogendheid is een ernstig ding. Houd u hem goed in de gaten, meester?“

De machinist sloot zich bij het groepje aan, maar het was duidelijk, dat hij het fijne van de zaak niet begreep.

„Wat heeft een spion nu met het eigendomsbewijs van een goudmijn te maken?“ zo vroeg hij zich dubbend af. „Dat papier heb ik tenslotte van de vrachtrijder gekocht! Als dit allemaal waar is, ben ik dus ook bij de spionage betrokken.“

# Eric de Noorman — De Ontembare

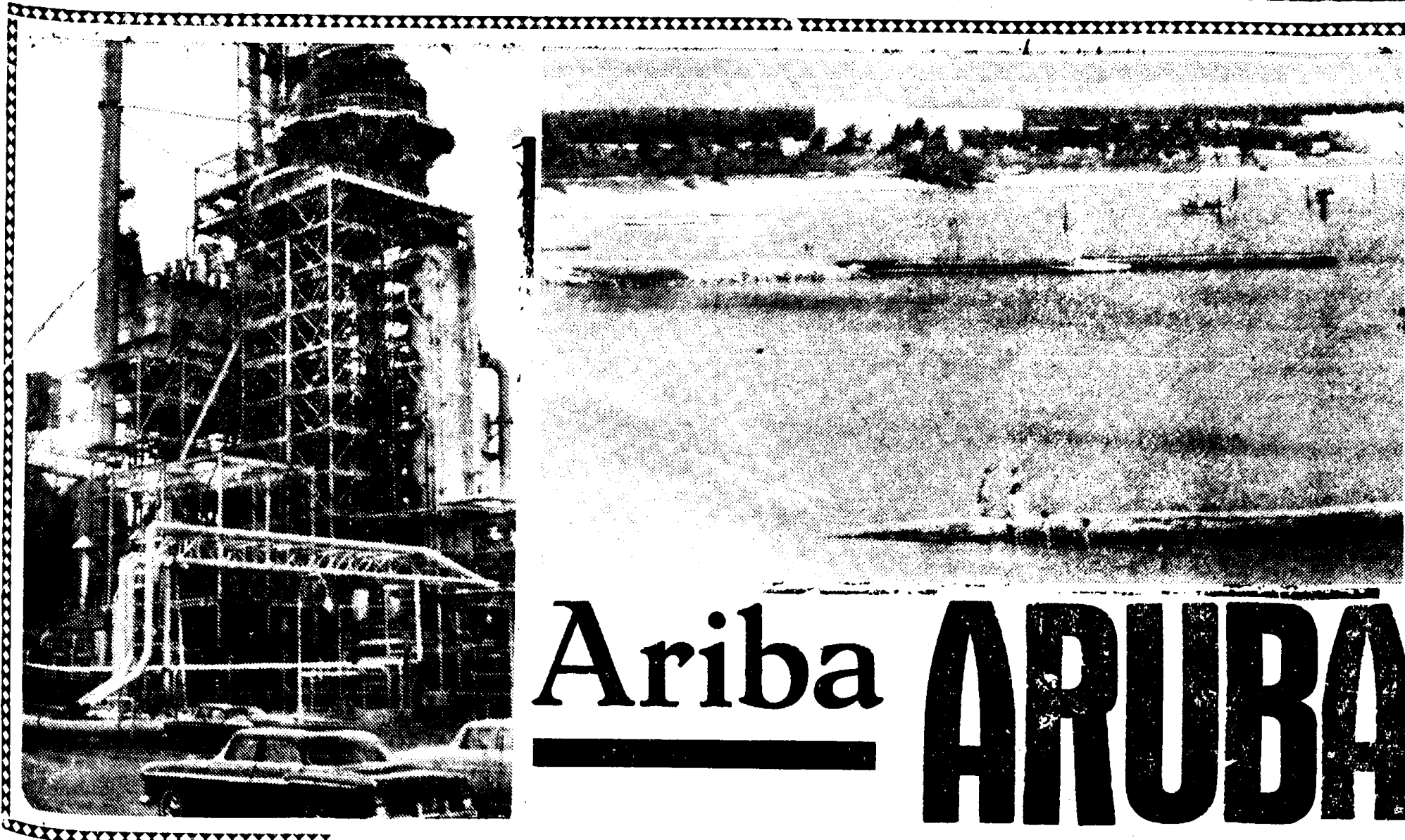


9. — Het hoofdtrapplend komt nader en als de tonen van een signaal, hoorn tot hem doordringen, schiet Ottar uit bed. „Wat mankeert me?“, mompelt hij, haastig een mantel omslaande. „Ik ben nog nooit — nog voor geen tien signaalhoorns opgestaan.“ Als hij grommend en mopperend door de vochtige kille gangen naar de burchtaal loopt, komen ze hem reeds tegemoet. Een wachter met een toorts en drie mannen; krijgers met blinkende wapenrustingen en glanzend wapentuig. De schildwacht staat opgewonden naar adem te happen, maar voor hij een woord uit kan brengen, treedt een der reizigers, een stoere oude Viking naar voren. „Een boodschap van Eric, koning aller Noormen“, dreunt zijn stem

door de kale hal. Yarl Ottar staart de man aan, alsof hij een geestverschijning ziet. De Viking doet of hij Ottars verwarring niet opmerkt en vervolgt: „Het is de wil van uw vorst, Ottar, dat ge morgen aanwezig zult zijn op het toernooi-veld van Wograms ruïne. Morgen te drie uur.“

Dit is een bevel.“ Ottar is inmiddels zijn eerste schrik te boven. Hij loert de drie boodschappers aan, klapt dan in de handen en snauwt tot de krijgsnachten, die binnenkomen: „Sluit de poort! Neem hen gevangen en werp hen in de kerker. Dat is mijn antwoord op die bevelen van de Noormen.“





# Ariba ARUBA

## Uit politierapporten

Zaterdagochtend werd assistentie gevraagd in de Arendstraat omdat jongens met katapulten aan het schieten waren. Bij aankomst der politie kozen zij het hazenpad, doch een viertal werd gepakt. Katapulten werden in beslag genomen en de jongelui ernstig onderhouden.

Eveneens in de voormiddag werd assistentie gevraagd in de hospitaalstraat waar een 18 jarige jongen bedreigd zou zijn door een man met een windbuis. De politie nam de windbuis in beslag en de zaak werd overgegeven aan de Recherche.

In de namiddag verscheen een man aan de wacht die verklaarde op een lot van de Lands loterij een prijs van Fls. 500.— gewonnen te hebben. Hij gaf dit lot aan een vriend die het voor hem zou innen, doch later niet meer opdaagde. De vriend werd later aangehouden en ingesloten, verdacht van verduistering.

Aan de wacht verscheen J. Carapiet, verblijvend houdende aan boord van de Prins der Nederlanden, die een gouden polshorloge, merk Nivada verloren had. S.T. deed aangifte van het verlies van een portemonnaie, inhoudende 5 stukjes LL, ongeveer Fls. 5.—, een viertal foto's alsmede een Keurings-

kaart, rijbewijs en Belastingkwitantie. Zijn adres is Washington 36.

Er werd een brand gemeld in Village Noord 155. Bij aankomst der brandweer bleek dat een kerosine stoof die in brand was geraakt in middels door de bewoners reeds was geblust.

Ter hoogte van de Fanny Shop werd een dronken burger aangehouden en ter ontzuchting ingesloten.

Aan de Hoofdverkeersweg reden een personenauto en een bestelwagen op elkaar in. Bij deze aanrijding sneuvelde een verkeersbord. Totale schade Fls. 800.—.

Een Pick-up reed tegen het hek der school te Brasil. De bestuurder werd enige uren later aangehouden. Hij had kennelijk een glaasje te veel op Totale schade Fls. 125.—.

Zondagochtend werd door de heer Edgar Weever aangifte gedaan van de vondst van zes show-case sleutels.

Harjo Boesen deed aangifte van het verlies van zijn rijbewijs alsmede keuringskaart 6307. Zijn adres is Nieuweweg 33.

Gemeld werd dat op Seroe Biento een man ziek op de grond lag. Bij aankomst der politie werd hij per ambulance naar het San Pedro Hospitaal gebracht.

Een vrouw meldde aan de wacht dat zij gevochten had met de bureu. Bij aankomst der politie bleek dat een man, die zich in een echtelijke twist gemengd had, met een fles in het gelaat geslagen te zijn. De man werd naar het hospitaal overgebracht.

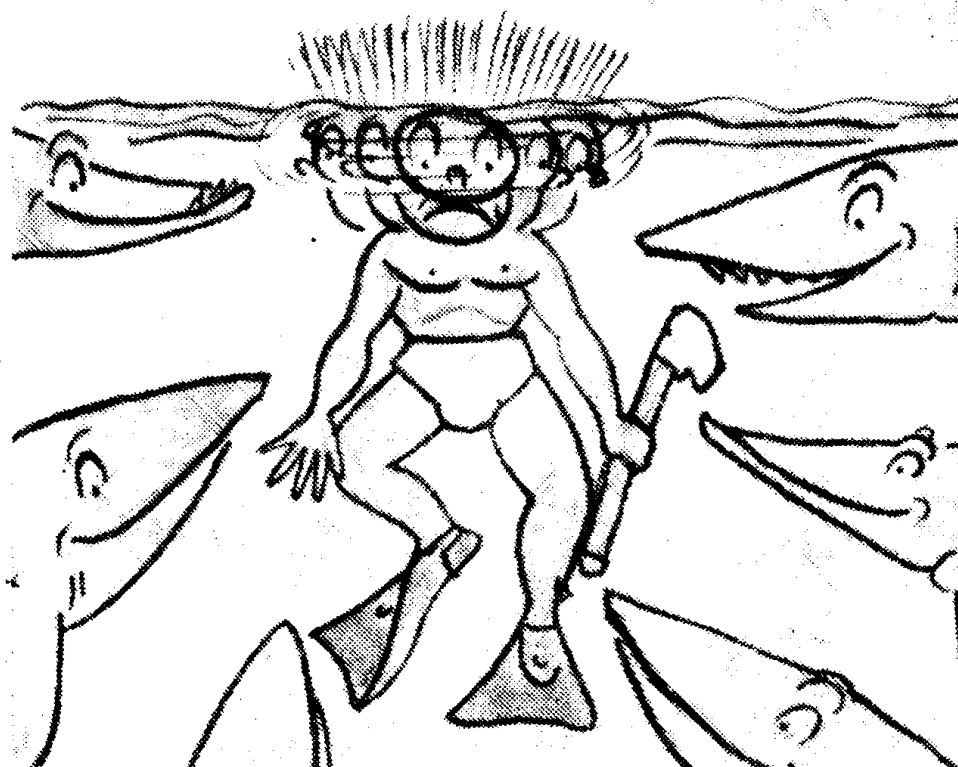
Voor de woning van Dr. Dennert op Savoneta brak plotseling de voetsel van een personen auto, tengevolge waarvan deze auto de tuinmuur ramde en vervolgens tegen de achterzijde van een andere auto botste. Totale schade Fls. 800.—.

### 4 Algerijnen ter dood veroordeeld

Een krijgsraad in Lyon heeft vier Algerijnen ter dood veroordeeld. Zij waren met twaalf anderen beschuldigd van gewapende aanvallen op politiemannen in het gebied van Lyon. De andere beklagden, van wie er twee bij verstek terecht stonden, kregen straffen variërend van levenslange dwangarbeid tot twee jaar gevangenisstraf.

De beklagden hadden geweigerd zich te verdedigen, omdat het hof volgens hen niet bevoegd was. D openbare aanklager zei evenwel in zijn requistoir: „Deze mannen zijn gewone misdadigers, geen strijders. De (door president De Gaulle) aangeboden „vrede der dapperen“ was niet voor hen bestemd.“

## Harpoeniers — vis veilig!



Trek geen witte zwembroek aan! Vissen zijn dol op wit.

## Montgomery treft het met zichzelf

Burggraaf veldmaarschalk Montgomery heeft op een diner te Farnham, in het graafschap Surrey, in zuid-oost-Engeland, over zijn bezoek aan Moskou, in april jl., verklaard „Ik denk dat ik de eerste eerlijke man was die Chroesjtsjef ooit heeft ontmoet.“

Maar ik ben dan ook geen politicus, doch een eenvoudige militair en ik spreek de waarheid.“

Hij vervolgde: „Ik ben naar Moskou gegaan om de Russen te vragen naar hun mening over een oorlog met kernwapens. Ik wilde weten of zij kernwapens zouden gebruiken om hun doeleinden te bereiken. Ik wilde ook weten of zij bevreesd waren voor de Duitsers.“

Maar één ding is zeker: De Russische leiders willen geen oorlog. Het is mijn mening, dat Chroesjtsjef werkelijk op vreedzame wijze een regeling wil bereiken. Het politieke Elincat hiervoor is thans zeer gunstig. De weg naar een topconferentie is be- en verkend. Op ten aanval, en nu!“ aldus Montgomery.

## Nog drie nobelprijs-winnaars

Aan professor Jaroslav Heyrovsky uit Praag is de Nobelprijs—1959 voor scheikunde toegekend voor zijn uitvinding van de polarografisch-analytische methode in de toegepaste scheikunde.

Twee Amerikanen, dr Emilio Segre en dr Owen Chamberlain van de universiteit van Californië, hebben de Nobelprijs—1959 voor natuurkunde gekregen wegens de ontdekking van het anti-proton.

Heyrovsky heeft de polarograaf uitgevonden, een toestel voor de automatische elektro-analyse van stoffen. Hij is in 1890 in Praag geboren. Een deel van zijn studie heeft hij in Londen verricht. Hij is directeur van het polarografisch instituut van de academie van wetenschappen te Praag.

Dr Segre is in 1905 in Italië geboren. Voor de oorlog week hij voor het fascisme naar de Ver. Staten uit.

Dr Chamberlain is in 1920 in San Francisco geboren.

Het bestaan van het anti-proton werd dertig jaar geleden aangenomen. Het kon pas worden geconstateerd nadat in 1955 de bevatron versneller te Berkeley in Californië in werking werd gesteld. Toen was de theorie bevestigd, dat materie uit deeltjes en tegendeeltjes bestaat, die elkaars spiegelbeeld zijn.

De Nobelprijs bedraagt voor dr Chamberlain en dr Segre ieder, circa 40.000 Antilliaanse guldens.

### Argentinië

## Vloot en luchtmacht op zoek naar duikboot

Een woordvoerder van de Argentijnse marine heeft medegedeeld, dat eenheden van vloot en luchtmacht opdracht hebben gekregen nasporingen te verrichten in de wateren langs zuid-oost-Argentinië, waar een Argentijnse tankboot een onbekende onderzeeër heeft waargenomen.

Dezer dagen hebben, als gemeld, Argentijnse oorlogsbodems in het zeldzame gebied gevraagd op een onbekende, door hen tijdens vloot oefeningen, waargenomen onderzeeboot. De onderzeeër dook, waarna de Argentijnse oorlogsschepen de aanval met dieptebommen voortzetten.

## SRANAN-TORIE

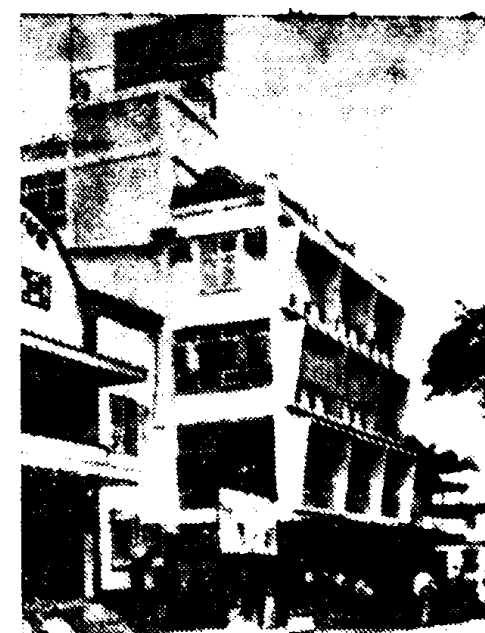
In de periode 1954-1957 is het nationaal inkomen gestegen van Sf 91.4 miljoen tot 114.6 mln. Dit blijkt uit een rapport dat is ingediend bij de regering door een commissie, die in april 1958 werd ingesteld voor advies omtrent het opstellen der nationale jaarrekeningen teneinde een inzicht te krijgen in de structuur en ontwikkeling van het economisch leven in Suriname en bijzonder van het nationaal inkomen.

Per hoofd is het nationaal inkomen evenwel gelijk gebleven, omdat de bevolkingsaanwas ongeveer dezelfde toename vertoont. Het nationaal inkomen spruit voort uit het bruto binnenlands produkt. De grootste bijdrage hierin komt van de mijnbouw, bauxiet, welke 35 procent in het nationaal inkomen bijdroeg. Het rapport moet te kunnen vaststellen dat het spaarvolume niet ongunstig is. De besteding van maatschappelijk inkomen wijst niet op overmatige consumptie.

Het dagblad De West schrijft onder het hoofd „kritische opmerkingen en vragen“, dat er bij de politie een vreemde situatie is ontstaan. Enige dagen geleden, aldus het blad, keerde uit Nederland terug het hoofd van de gewapende politie, de heer J. Douglas, die in Europa zijn verlof had doorgebracht en een studietoelichting had gekregen. Na zijn vertrek naar Nederland was de heer Douglas vervangen door overste Overbeek, die in het kader van de technische bijstand uit Nederland was aangekomen. Na de waarneming van ongeveer een jaar,

verloft de heer Overbeek weer naar Nederland, doch inplaats van de heer Douglas werd thans hoofd-inspecteur Gummels met het commando belast. De heer Douglas loopt thans rond zonder te weten wat er met hem zal gebeuren. Ook de heer Gummels weet niet hoe lang hij met het commando zal zijn belast, daar het in de bedoeling ligt de heer Spalburg, fanatiek NPS-er, aldus De West, hoofd van het korps der gewapende politie te maken. Aan het hoofd van het politie apparaat zou dan een politieke figuur worden geplaatst. Verder schrijft het blad is het de bedoeling Mr. Hugo Pos te benoemen tot procureur-generaal. Het is algemeen bekend, dat Mr. Pos in de NPS zeer belangrijke relaties heeft. Dit reeds maakt zijn benoeming tot procureur-generaal ongewenst meent het blad, en het vervolgt: Zijn wij welingelicht dan heeft de huidige P.G. in een geheim rapport aan de gouverneur op verschillende bezwaren gewezen in de huidige benoemingspolitiek, zo besluit De West het artikel.

Door de Verenigings Surinaams Bedrijfsleven werd een 64 bladzijden tellende investeringsgids uitgegeven. „Investeren in Suriname“ heet dit boekje, dat werd samengesteld door een speciale redactie-commissie uit de vereniging. Dit boekje bevat beknopt een schat aan gegevens over Suriname en is tevens voorzien van een kaart, waarop o.a. de in aanleg zijnde vliegvelden in het kader van operatie sprinkhanen worden aangegeven.



Het modern hotel Vervuurt in de Dominietraat.

De eerste televisiedemonstratie in Suriname welke deze week met door N.V. Philips beschikbaar gesteld materiaal werden georganiseerd, trokken bijzonder veel belangstelling van de zijde van het publiek. Tijdens de eerste demonstratie traden achtereenvolgens op de volgende sprekers, minister A.J. Morpurgo, de Rijksvoorlichtingsambtenaar Mr. J.A.J. van Gorkum, de statenvoorzitter J. Kraag, de heer J.A. Pengell id der staten van Suriname en de heer H. Braam hoofd van de Antilliaanse RVD.

Door alle redevoeringen liep als een rode draad de overtuiging, dat de televisie ook in Suriname zijn intrede zal doen. Het gaat er alleen maar om wanneer, zoals minister Morpurgo stelde. De minister legde met nadruk vast, dat zij verschijnen op het televisiescherm geenszins moest worden opgevat als uitdrukking van een regeringsstandpunt in deze. Dit standpunt is nog niet bepaald.

## Maan aan achterkant eentoniger

(Vervolg van pagina 1.)

Een grote krater ten noorden van de evenaar van de maan, die een doorsnede van 300 km heeft, heeft van de Russen de naam „Zee van Moskou“ gekregen. Een andere krater met een middellijn van ongeveer 100 km met een heuvel in het midden op het zuidelijk halfrond is naar de Russische raket- en ruimtedeskundige prof. Tsjolokovski genoemd. Een derde krater heeft de naam van de Franse natuurkundige Frederic Joliot-Curie gekregen, die vorig jaar augustus overleed.

Een krater aan de grens van het zichtbare en het onzichtbare gedeelte van de maan is naar Michail Lomonosof genoemd, een visserszoon die in de 18e eeuw de Russische academie van wetenschappen oprichtte. Een nabijgelegen bergketen kreeg de naam „Sovjet-bergen“.

### 480.000 km

Prof. Michailoff deelde mee, dat ongeveer dertig procent van de foto's bestaat uit details van het maanoppervlak nabij de oostelijke zijde, die van de aarde zichtbaar is. De overige foto's betroffen de onzichtbare kant van de maan. De donkere vlekken van de zg. zeeën waren duidelijk zichtbaar.

Volgens Tass zijn de foto's via een televisieapparaat in het interplanetaire station over een afstand van 480.000 km naar de aarde overgebracht.

Toen de foto's van de achterzijde van de maan later op de Moskouse televisieschermen werden vertoond, zag men grote witte vlekken met zwarte stukken, die de leek weinig zeiden.

### Duidelijk

De eerste indruk was echter dat het duidelijke foto's waren en niet alleen maar vage indrukken. In tegenstelling tot de zichtbare kant van de maan, ziet de achterzijde er glad en eenvormig uit met uitzondering van een grote zwarte vlek en ongeveer een tiental kleinere vlekken. Niet een oppervlak vol kraters, maar veeleer het uiterlijk van een pompoen, waarin een kwajongen hier en daar zijn vinger heeft gestoken. De grootste vlek is de „Zee van Moskou“.

De op een na grootste krater is van Tsjolokovski met een heuvel in het midden. Tot dusver hebben Russische geleerden aan acht punten van de achterzijde van de maan namen gegeven.

Tass publiceerde drie foto's — een van de maanachterkant, een van het interplanetaire station Loenik III en een diagram van de positie van de maan en de richting van de zonnestralen toen de Loenik III de achterzijde van de maan fotografeerde.

De Loenik III ziet er volkomen anders uit dan de andere tot dusver gelanceerde ruimtevoertuigen. Aan de voorkant steken er vier antennes uit en van achteren twee.

### Twee lenzen

De foto's zijn opgenomen op een speciale filmband van 35 millimeter en wel met behulp van twee lenzen

## voor vandaag en morgen

### Bioscopen

#### DINSDAG

Cinelandia, 7.00 en 9.00 uur: „Hell's five hours“ in het engels met spaanse tekst.  
Rory, 7.00 en 9.00 uur: „La violetera“ geheel in het spaans.  
West-End, 7.00 en 9.00 uur: „Andy Hardy comes home“ in het engels met spaanse tekst.  
Caribe, 8.00 uur: „Shot gun“.  
Royal, 8.00 uur: „Hell Bound“.  
Theater Suffisant, 20.00 uur: „Bed of grass“.  
WOENSDAG  
Cinelandia, 7.00 en 9.00 uur: „The warriors“ in het engels met spaanse tekst.  
Rory, 7.00 en 9.00 uur: „La violetera“ geheel in het spaans.  
West-End, 7.00 en 9.00: „Tamango“.  
Caribe, 8.00 uur: „Pascua de sangre“.  
Royal, 8.00 uur: „Dells of coronado“.  
Theater Suffisant, 20.00 uur: „Fireland road“.

### Allerlei

#### DINSDAG

Basketball: 19.30 uur: Lightning vs. Dragons.

### Grensgeschied

## China wijst lezing van India af

Het Chinese ministerie van buitenlandse zaken heeft onlangs een verklaring uitgegeven, waarin de Indische lezing van het incident in Ladach van vorige week wordt verworpen. China zegt, dat Indische grenspolitie op Chines gebied is doorgedrongen en het vuur heeft geopend. De Indische eis tot schadevergoeding wordt afgewezen.

China is bereid de tien Indiërs, die het gevang genomen heeft, in vrijheid te stellen.

China beschuldigt India van schending van de status quo op vele plaatsen. Het spreekt de hoop uit, dat India zich voortaan zal onthouden van woorden en daden, die de betrekkingen schaden, opdat een billijke regeling van het grensgeschied kan worden bereikt.

met een brandpuntsafstand van resp. 200 en 500 millimeter. Met de lens kreeg men een totaalbeeld van de maan. De andere gaf bijzonderheden van een deel van het maanoppervlak.

Britse geleerden waren verbaasd over de duidelijkheid van de foto. Zij noemden het werk van de Russen een „reusachtige prestatie“. De Europese bladen brachten de foto van de achterkant van de maan op de voorpagina's en hun wetenschappelijke medewerkers waren vol lof over de Russische prestatie.

## Voortdurende speculaties over topconferentie

Uit gewoonlijk welingelichte bron te Londen is vernomen, dat Engeland een beroep zal doen op president De Gaulle, toe te stemmen in een vroegtijdige westelijke topconferentie in Parijs.

Volgens Britse functionarissen hoopt Engeland, dat het begin van dit overleg een kwestie van weken zal zijn.

Men verwacht, dat de Russische opvattingen over de topconferentie duidelijker dan tot nu toe naar voren gebracht zullen worden op de bijeenkomst van de opperste Sovjet — het parlement van de Sovjet-Unie — die vandaag te Moskou geopend wordt. Premier Chroesjtsjef zal waarschijnlijk de internationale kwesties bespreken en verslag uitbrengen van de resultaten van zijn reis door de V.S. De opperste Sovjet, die vermoedelijk drie of vier dagen bijeen zal blijven, zal ook de begroting en de plannen voor 1959—1960 bespreken.

Een van de belangrijkste kwesties op binnenlands gebied is het voorstel van Chroesjtsjef, i gedaan na zijn reizen naar communistisch China en Siberië, om in de loop van het huidige zeven jarenplan meer en betere verbruiksgoederen te produceren. De „New York Times“ meldt uit Washington, dat president Eisenhower voorstander is van een topconferentie tussen oost en west in Parijs of Genève omstreeks midden-december en dat hij, tenminste een maand hiervoor een topconferentie van de westelijke bondgenoten wil beleggen.

### AGENDA ARUBA

Oranjestad, Kantoor Amigoe  
Triedellstraat No. 16, Tel.: 1233  
Dinsdag 27 oktober 1959.

**BIOSCOPEN:**  
De Veer, 8.30 uur: „King Creole“ met Elvis Presley — 18 jaar.  
Radio, 8.00 uur: „Viva el amor“ met Silvia Pinal en Carlos Buena — 18 jaar.  
Principu, 8.00 uur: „Codicila“ met Mylene Demongeot en Henry Vidal — 18 jaar.  
Aurora, 7.30 uur: „Arroz sangriento“ met Daniel Gelin en Ann Mechard — 18 jaar.  
Savoneta, 7.30 uur: „The magnificent Yankee“ met Louis Calhern en Ann Harding — Alle leeftijden.

**ALLERLEI**  
Nachtcluben Botica's:  
Oranjestad, Botica Oduber, Tel. 1780.  
S. Nicolaas, Botica Central, Tel. 3006.

**Jeugdcentrale „La Salle“**  
Dinsdag 27 oktober 1959:  
Brazil:  
5.00 p.m. Voetbaltraining.  
Don Bosco (S.N.):  
5.10 p.m. club open.  
Pingpong training.  
Triptalen:  
3-4 p.m. Junioren, zangles.  
Woensdag 28 oktober 1959:  
Brazil:  
4.30 p.m. Training volleyball St. Michaelboys.  
5.00 p.m. Voetbaltraining.  
Club Noord:  
4.00 p.m. Tafeltennis Junioren.  
5.00 p.m. Voetbaltraining.  
6.30 p.m. Club tafeltennistraining Seniores.  
Don Bosco:  
5.10 p.m. Club open.  
Training baseball tegen de Lions.  
Sint Jozefband Estrella (St. Cruz):  
7-8 p.m. Junioren.  
8-9 p.m. Dames.  
9-10 p.m. Seniores.  
Triptalen:  
6.30 p.m. Seniores: Poppentheater.

### GETROUWD

Casper E. Lacle

en

Els Schwartz

Oranjestad, 24 oktober 1959

### GOUD

Behoudt altijd zijn waarde en komt U overal bij dragen.  
Wij tonen U graag onze collectie.

TEL. 1193  
NASSAUSTRAT 47  
ORANJESTAD





Venezolaanse cinco y seis

# Geen cuadros met de zes paarden

De races, waaraan zondag jl. veertien tot zestien paarden deel namen, hadden — zoals wij in onze voorbeschouwingen voorspelden — een verrassend verloop. De vele duizenden spelers van de cinco y seis kwamen voor een heel moeilijk probleem te staan een keuze tussen deze paarden te doen. Geen dezer fans is het gelukt om een cuadro met de zes winnende paarden goed in te vullen. De laatste keer, dat dit geval (geen cuadros met zes paarden) zich voordoede, was in het jaar 1956, toen Perez Jimenez president van Venezuela was. Voor de ogen van ongeveer 45.000 belangstellenden, zag kampioen jockey Gustavo Avila met het paard Pensilvania kans de grote prijs van de clásico „Simón Bolívar“, die 150.000 bolivars bedroeg, in de wacht te slepen. De cuadros met de vijf winnende paarden zullen elk het bedrag van 9801,90 bolivars uitgekeerd krijgen. Die met vier paarden zijn elk het bedrag van 304,25 bolivars waard. Het totale bedrag bedroeg 2.858.894 bolivars.

## Gustavo Avila wint de grote prijs van de clásico „SIMON BOLIVAR“



Gustavo Avila, die de grote prijs van de clásico „Simón Bolívar“ won.

### Primera válida (1200 meter)

Deze eerste race, die veertien paarden van de negende serie telde en waarin de „criollo“ Hycele van categorie D zijn debuut maakte, is op meesterlijke wijze door dit Venezolaanse paard gewonnen. Dniper, een uit Uruguay geïmporteerde rode hengst, werd de koploper, vlak na het startsignaal. Het werd op de hiel gevolgd door Llanera, Rayita, Agaita en Hycele. Veel heeft de koploper echter niet gepresteerd, want op de zeventienhonderd meter bevestigde HYCELE met jockey Manuel Camacaro, dat niet voor niets hij als favoriet voor deze eerste wedstrijd gekozen was. Met élan, waartoe alleen deze zoon van „Hrlander“ in staat was, stootte hij zijn rivalen voorbij. Met ruimschoots twee paarden lengte verschil joeg dan de veteraan Camacaro zijn paard over de eindstreep. Tweede werd Agaita; derde en vierde waren Tecno en Llanera.

### Segunda válida (1800 meter)

Jockey Manuel Camacaro gaf in deze tweede race weer een rijkunst!

### HIPPISCH JARGON

**CUADRO** — Formulier of invulbiljet, dat in viervoud wordt uitgegeven.

**FIJA, LINEA, CASI FIJA** — Betekent een favoriet, die niet meer behoeft versterkt te worden met een ander paard.

**LLAVE (sleutel)** — twee of drie paarden, die een geheel vormen.

**BATACAZO** — Is een paard, dat geen favoriet is, maar toch een goede kans op de overwinning maakt.

**FANGUERO** — een paard dat in de modder heen en meert is.

**MERCADO-LIBRE** — Betekent „vrije markt“ ofwel beter gezegd vele duizenden goed ingevulde cuadros, die slechts heel weinig krijgen uitbetaald.

**PUNTA-PUNTA of „TIRO A TIRO“** — Betekent, dat een paard vanaf het startsignaal de leiding op zich neemt en deze tot de eindstreep behoudt.

**HOMESTRETCH, CAMERA LENTA, CURVA DEL SOL en RECTA-FINAL** — Betekenen: 50 tot 25 meters voor de eindstreep.

**CRUZA LA META VICTORIOSO** — Betekent: Met veel élan de eindstreep overdraven.

**MARCADOR** — Betekent: het paard, dat als vierde over de eindstreep draaft

uit de oude doos weg. Hij behaalde ditmaal op grootse wijze de overwinning met het paard TONICAL. De race, die namelijk met Gaita Firme, Humillo en El Trece II begon werd pas aan de „recta final“ spannend, toen Tonical zich eensklap van de zesde plaats los werkte en als een wervelwind op de finishlijn afstormde. Dank zij de rijkunst van Camacaro gelukte het deze zoon van „Tónico“ zijn eerste viktoria in Venezuela te boeken. Tweede en derde waren Gaita Firme en Humillo. De vierde plaats werd bezet door Armentico. Het paard Atbarah, dat voor deze wedstrijd als eerste favoriet was gekozen, stelde teleur en eindigde al op nr. 5.

### Tercera válida (2000 meter)

Jockey Gustavo Avila heeft in deze derde wedstrijd, namelijk de clásico „Simón Bolívar“ weer bewezen, dat hij zijn kampioentitel als jockey ter volle waard is. Met de merrie PENSILVANIA (llave 3), die volgens de „maestros“ een zeer geringe kans maakte naast de grote Cheaplove behaalde Avila op spectaculaire wijze de overwinning. De wedstrijd, die door Bumerang, Mi Belidan en Bonete begon, werd pas het kijken waard op de 800 meter, toen El Chino, Yaracuy en Pensilvania zich in het gevecht om de kop stortten. Pensilvania, dat in topvorm verkeerde en door de „ijzeren hand“ van Avila bestuurd werd, nam met enorme sprint de kop. Deze dochter van „Sideral“ spreidde toen haar superioriteit ten toon en liet bij de meters haar rivalen achter zich. Toen Pensilvania de eindstreep voorbij schoot, volgde El Chino met twee paarden lengte verschil. Toen jockey Avila zich naar de tribune begaf om zijn trofee in ontvangst te nemen, wachtte hem daar een zeer grote ovatie van de 45.000 toeschouwers, die hem met donderend applaus toejuichten. Derde van de race was Yaracuy. En Mi Belidan vormde toen de „marcador“. Cheaplove, de grote favoriet, werd nr. 5.

### Cuarta válida (1700 meter)

De zestien paarden, die voor deze race stonden ingeschreven, werden op veertien teruggebracht, toen de grote favorieten Tarareo en Kaki werden teruggetrokken. De wedstrijd werd een „pun-a-punta“-overwinning voor het paard GRAN TURCO met Felix (Malabar) Garcia. Deze „batacazo“, waarin slechts slechts een handjevol enthousiasten van het cinco-y-seis-spel vertrouwen hadden, werd echter een verrassing voor de pers, radio en vele andere handerders fans, die op een overwinning van Pantruca, Servicial, Villarrica, Carutjo of Maquillero hadden gerekend. Enfin, met de viktoria van dit paard waren menige cuadros al waardeloos. Tweede van deze race was Plenituno; derde en vierde waren Pantruca en Villarrica.

### Quinta válida (1200 meter)

**COMENDADOR MORETTI** met jockey Ivan Calixto zorgden weer voor een verrassing door deze één voor de laatste race op hun naam te plaatsen. Met de overwinning van deze derde „batacazo“ was het vanzelfsprekend, dat er geen cuadro met de zes winnende paarden zou zijn, want logischerwijs had niemand gerekend, dat dit paard, dat zo'n slecht tijdstip achter de rug heeft, de race zou winnen. Tweede werd Chou En Lai; derde en vierde waren Chamoni en Trago E' Vito.

### Sexta válida (1200 meter)

Onze „fija“, Compadre II, nam dicht na het startsignaal de leiding van deze laatste race op zich. Een overwinning is het echter voor dit paard niet geworden, want aan de „recta final“ zag ANCLADA met jockey Antonio Utrera kans de koploper in te halen en deze met een nieuw verschil te verslaan. Tweede werd dan onze „fija“ Compadre II. Derde en vierde waren El Crack en Escudra.

**TE KOOP**  
**COMPLETE INBOEDEL**  
Te bezichtigen:  
**Jan Noorduinweg 35**  
iedere dag na zes uur



Een snel en effectief spelend Duits elftal boekte een 7-0 overwinning op een enigszins verzwakt Nederland. Als een zwaard sneden de Duitsers door de Nederlandse achterhoede. Vooral rechtsbuiten Rahn gaf de Nederlandse verdediging handen vol werk. Bij een doorbraak van de briljant spelende Rahn wist Kuys zich niet meer staande te houden, terwijl Van der Hart alles in het werk stelde om de bal nog te bemachtigen (foto boven).

Teveergeefs duikt Pieters Graafland naar het schot van Seeler, waardoor Duitsland met 3-0 kwam voor te staan in de wedstrijd tegen Nederland (foto midden).

Cor van der Hart komt te laat toerennen en met een keihard schot soort de Duitser Brülls het eerste doelpunt tegen Nederland.



## Bokser overleden Na gevecht tegen JOE BECERRA

De Amerikaanse kleurrijke bokser Walter Ingram is aan de gevolgen van een wedstrijd tegen 's wereldskampioen bantamgewicht Joe Becerra, overleden.

Het gevecht werd zaterdag voor zeventienduizend toeschouwers in Guadalajara Mexico gehouden. De titel van Becerra stond niet op het spel. De wereldkampioen, een hard-slaande bokser, had gedurende het gehele gevecht een meerderheid. In de negende en voorlaatste ronde wist Becerra na een felle slagencor-

## Rik van Looy 's Werelds beste wielrenner

Door sportjournalisten uit zes verschillende landen werd de Belg Rik van Looy aangewezen als 's werelds beste wielrenner. De sporterslaggers waren van Frankrijk, België, Zwitserland, Nederland, Spanje en Italië.

De uitslag van de verkiezing door de journalisten was als volgt:  
1. Rik van Looy (België)  
2. Andre Darrigade (Frankrijk)  
3. Frederico Bahamontes (Spanje)  
4. Anglade (Frankrijk)  
5. Jacques Anquetil (Frankrijk)  
6. Charley Gaul (Luxemburg)  
7. Noel Torc (België)  
8. Louis Bobet (Frankrijk)  
9. Diego Ronchini (Italië)

## Herkansingstoernooi van E. N. J.

In het gymnastieklokaal van het St. Thomascollege aan de Hoogstraat werd gisteravond een aanvang gemaakt met het herkansingstoernooi tafeltennis, georganiseerd door de vereniging Entre Nous Juveniles.

De heer Meyer, bestuurslid van de Curaçaose Tafeltennis Bond, hield een korte toespraak.

Op de eerste speeldag traden de C-klassemers tegen elkaar aan. Het was een verrassing, dat de favoriet in deze klasse, de speler Petronilla van Scherpenheuvel, tegen Pietersz (E.N.J.) verloor. Ook in de herkansing slaagde de Petronilla niet zich te herstellen. Hij verloor de kans op verdere deelname tegen Berkenmeyer (E.N.J.) te verliezen.

Voor de kwartfinales in de C-klasse plaatsten zich de volgende spelers: Henriques en Isento (Los Millonarios), Berkenmeyer (E.N.J.), Goeman (Scherpenheuvel) en Stoffer (J.P.F.).

Tussen de E.N.J.-spelers Pietersz en Dammers moet nog in de tweede herkansing worden uitgemaakt, wie van de twee zich in de kwartfinales zal plaatsen.

Hedenavond worden de wedstrijden in de C-klasse voortgezet.

Morgen komen de B-klassemers tegen elkaar uit.

De derde verjaardag van het uitbreken der Hongaarse revolutie in 1936 is zonder enig vertoon in Boedapest voorbijgegaan. In de pers is het feit volledig doodgezwegen.

Op het Kerepesi-kerkhof brandde echter ergens in een verborgen hoek een kaars op een graf, en er waren wat bloemen geleid bij graven waar honderden jonge vrijheidsstrijders rustten.

Vorig jaar hadden de autoriteiten nog uitgebreide voorzorgsmaatregelen genomen, doch dit jaar achtte het tegengien zich kennelijk sterk genoeg om openlijk machtsvertoon na te laten.

## Op Tobralco kunt U rekenen!



Het is geen wonder, dat TOBRALCO 's werelds meest geliefde katoen is. Jurken, sportkleding en kinderklertjes zijn zo fris en schitterend als ze van TOBRALCO gemaakt zijn. Het wast zo gemakkelijk en verslijt zo moeilijk. Zelfs na koken blijven de kleuren levendig en nieuw. De prachtige kleuren en dessins zullen U dit seizoen bekoren.

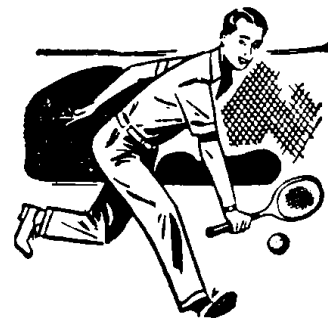
# TOBRALCO

REGO.  
GEGARANDEERD DOOR DE TOOTAL-FABRIEKEN

## TENNISKAMPIOENSCHAPPEN R.C.C. 1959

# Barendregt en Leander in halve finale

Zaterdagmiddag werd op de banen te Mundo Nobo de kwart-finales gespeeld voor de R.C.C. clubkampioenschappen 1959 voor de B-klasse. In de ontmoeting tussen Leander en Naar trok eerstgenoemde aan het



langste eind, ofschoon vooral in de eerste set Naar de beste kansen op de overwinning had. Direct bij de aanvang nam Naar het initiatief en het gelukte hem om een 3-1 voorsprong te nemen. Via 4-2 liep Naar uit tot 5-2 alvorens het Leander gelukte om de bakens te verzetten. Op keurige wijze werkte Leander echter de gehele achterstand weg en op prima wijze won hij zelfs de eerste set met 7-5.

Deze tegenslag deprimeerde Naar bijkbaar zo, dat hij in de tweede set nagenoeg geen tegenstand meer bood. Zo kon het gebeuren, dat ook de tweede set door Leander werd gewonnen en wel met de cijfers 6-1, die aan duidelijkheid niets te wensen overlieten. Door deze overwinning plaatste Leander zich in de halve finale tegen Rool, welke wedstrijd zaterdag as. gespeeld zal worden en waarbij Leander veruit de beste kansen heeft, zodat hij nu reeds zeker kan zijn van zijn plaats in de finale.

De andere kwart-finale ging tussen Barendregt en De Pool. In de eerste set kwam Barendregt met 2-0 voor te staan. De Pool bracht de partijen echter weer op gelijke voet en nam zelfs een 3-2 voorsprong. Vanaf dit ogenblik was het initiatief echter geheel aan Barendregt, die de eerste set dan ook verdiend met 6-3 won.

In de tweede set was het De Pool, die met 2-0 voor kwam te staan. Barendregt nivelleerde de stand echter en op regelmatige wijze bracht hij game na game op zijn naam, waardoor hij de tweede set met 6-2 won, voornamelijk door het feit, dat De Pool de fout beging om voortdurend op Barendregt zijn back-hand te spelen, hetgeen deze middag zijn sterkste troef bleek te zijn.

Barendregt plaatste zich door deze overwinning in de halve finale tegen Daal, welke ontmoeting zaterdag as. op Mundo Nobo gespeeld zal worden, aanvang 16.00 uur precies.

Acht Franse soldaten sneuvelden en zeventien liepen schotwonden op toen hun eenheid dinsdag in Algerije bij Orleansville in een hinderlaag liep.

## ZUID-SLAVIE in kwartfinale

Zuid Slavië heeft zich zondag geplaatst voor de kwartfinales van het toernooi om de Europese voetbalbeker voor landenteams door een gelijkspel (0-0) te bereiken in de tweede wedstrijd tegen Bulgarije. De eerste, dit voorjaar in Belgrado gespeelde, wedstrijd eindigde in een Zuidslavische overwinning met 2-0. In de kwartfinales komt Zuid-Slavië uit tegen Portugal.

## LAATSTE NIEUWS ROSARIO wint kort geding

Wij hebben onze pers en even stopgezet teneinde onze abonnees er nog van in kennis te kunnen stellen, dat de heer Rosario van de rechter het gelijk aan zijn zijde heeft gekregen.

**DRINK**

**SIDRA**

**BRITANIA**  
Tel. 12378 - 12678